

Gigaset

# IP BASE COMFORT II

Installazione, configurazione e uso

**Indice**

## Indice

<b>IP BASE COMFORT II – Introduzione .....</b>	<b>4</b>
Panoramica .....	6
<b>Primi passi .....</b>	<b>7</b>
Contenuto della confezione .....	7
Collegare gli apparecchi .....	7
Montaggio a parete .....	9
<b>Note sul funzionamento .....</b>	<b>10</b>
LED (diodi luminosi) .....	10
Resettare la stazione base .....	10
Reset di emergenza alle impostazioni di fabbrica .....	11
<b>Configurare il sistema .....</b>	<b>12</b>
Registrare il portatile con il tasto dispositivo .....	12
Assegnare linee a un portatile .....	12
Eliminare i portatili .....	12
Il configuratore web .....	13
Menu del configuratore web – Panoramica .....	17
<b>Amministrazione della rete .....</b>	<b>18</b>
Impostazioni IP e VLAN .....	18
<b>Account SIP .....</b>	<b>21</b>
Assegnare account SIP .....	21
<b>Portatili .....</b>	<b>22</b>
Gestire portatili .....	22
Registrare/annullare la registrazione portatili .....	24
Centro di registrazione per portatili .....	30
<b>Impostazioni del telefono .....</b>	<b>32</b>
Impostazioni generali VoIP .....	32
Qualità del suono .....	34
Impostazioni delle chiamate .....	34
Servizi XSI .....	36
<b>Elenchi telefonici online .....</b>	<b>37</b>
Elenchi telefonici online in formato XML .....	37
Elenco telefonico centrale .....	38

<b>Impostazioni di sistema</b>	40
Diritti di accesso per il configuratore web	40
Provisioning e configurazione	42
Sicurezza	43
Data e ora	44
Firmware	45
Salvare e ripristinare	46
Riavvio e reset	48
Impostazioni DECT	49
<b>Diagnosi ed eliminazione guasti</b>	51
Informazioni di stato	51
Statistiche delle stazioni base	52
Eventi	55
Protocollo di sistema e SNMP Manager	55
Diagnosi	58
<b>Utilizzare il portatile con una stazione base IP BASE COMFORT II</b>	59
Telefonare	59
Accettare chiamate	60
Conversazione con tre partecipanti	61
Chiamate interne	63
Visualizzazione di notifiche	63
Utilizzare elenchi telefonici	64
Utilizzare la segreteria telefonica di rete	65
<b>Appendice</b>	66
Note di sicurezza	66
Assistenza clienti e supporto	67
Direttive Comunitarie	67
Tuteliamo l'ambiente	68
Cura	69
Contatto con liquidi	70
<b>Dati tecnici</b>	71
Specifiche	71
<b>Indice</b>	73

## IP BASE COMFORT II – Introduzione

## IP BASE COMFORT II – Introduzione

IP BASE COMFORT II è una stazione base DECT per il collegamento a un impianto telefonico VoIP. La seguente immagine mostra l'integrazione di IP BASE COMFORT II nell'ambiente di telefonia IP:



- **IP BASE COMFORT II**

- Cella singola, 8 portatili, 5 chiamate parallele HD a banda larga
- Supporto tramite ripetitore (fino a 6) per ampliare la portata
- fornisce le funzioni DECT della cella radio
- Combina tutte le funzioni necessarie in un unico apparecchio - integratore per gestione centrale, DECT Manager e stazione base
- provvede all'elaborazione dei media dal portatile direttamente all'impianto telefonico
- offre canali di connessione per i portatili. Il numero dipende da diversi fattori, ad esempio dalla larghezza di banda ammessa.
- dispone di un DECT Manager integrato, che fornisce un gateway di applicazione tra segnalazione SIP e DECT ed effettua la registrazione DECT dei portatili
- È possibile registrare fino a sei ripetitori per aumentare la portata della rete DECT della stazione base. I ripetitori possono essere disposti solo a stella, non come catena.



Attualmente possono venire registrati ripetitori senza codifica (ad es. ripetitore Gigaset V1.0). Informazioni sulla registrazione di ripetitori sulla stazione base sono disponibili in Internet, sul sito [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

- **Portatili**

- IP BASE COMFORT II può gestire fino a 8 portatili.
- Tramite VoIP possono essere effettuate contemporaneamente fino a otto conversazioni DECT, incluse operazioni di ricerca nell'elenco telefonico di rete nonché sessioni dell'Infocenter. Ulteriori informazioni sulle funzioni dei portatili in combinazione con le stazioni base Gigaset sono disponibili in Internet, sul sito [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

In funzione come impianto telefonico piccolo:

- È possibile assegnare più connessioni (account SIP) a uno o più portatili. Ogni portatile riceve un numero interno.
- Gli utenti possono effettuare chiamate interne gratuite con altri partecipanti e trasferire chiamate esterne a partecipanti interni.

Configurare i portatili → pag. 22

Informazioni dettagliate sui portatili Gigaset ammessi sono riportate nelle rispettive istruzioni per l'uso. Queste sono disponibili in Internet al sito [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

- **Impianto telefonico (PBX)**

Il sistema telefonico DECT deve essere collegato a un impianto telefonico IP o a un fornitore (provider) di connessioni VoIP (SIP), ad es. a

- un impianto telefonico locale
- un impianto telefonico in Internet (Hosted PBX)
- un impianto telefonico su cloud
- un provider VoIP

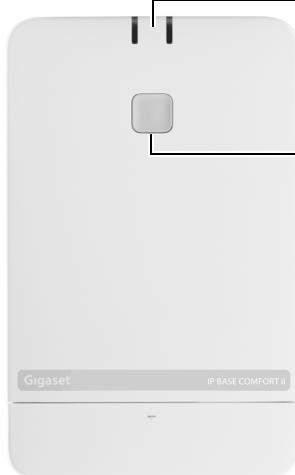
L'impianto telefonico

- realizza il collegamento con una rete telefonica pubblica
- consente la gestione centrale di collegamenti telefonici, elenchi telefonici e segreterie telefoniche di rete

## IP BASE COMFORT II – Introduzione

### Panoramica

Lato  
anteriore



#### Indicatori LED

Stato operativo dell'apparecchio  
→ pag. 10

#### Tasto dell'apparecchio

Resetta l'apparecchio → pag. 10

Parte  
inferiore



#### LAN e cavo di alimentazione

Collegare l'apparecchio → pag. 7

Lato  
posteriore



#### Incavi per il montaggio a parete

Montaggio a parete → pag. 9

## Primi passi

### Contenuto della confezione

- 1 x IP BASE COMFORT II
- Alimentatore a spina
- Brochure sulla sicurezza
- Viti e tasselli per il montaggio a parete
- Guida rapida



Quando saranno disponibili funzioni nuove o migliorate dell'apparecchio Gigaset, verranno forniti aggiornamenti del firmware che potranno essere scaricati sulla stazione base. Qualora ciò comporti variazioni nell'uso dei telefoni, una nuova versione delle presenti istruzioni per l'uso o le modifiche necessarie verranno pubblicate in Internet al seguente indirizzo:

[wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com)

Selezionare il prodotto per aprire la pagina corrispondente per il proprio apparecchio. Si troverà un link alle istruzioni per l'uso.

Le informazioni sulla versione di firmware attualmente caricata sono disponibili alle pagine → pag. 45 o pag. 51.

### Collegare gli apparecchi

- IP BASE COMFORT II è previsto per il montaggio a parete (→ pag. 9).
- IP BASE COMFORT II è destinato all'uso in ambienti asciutti con un intervallo di temperatura da +5 °C a +45 °C.
  - Non esporre mai IP BASE COMFORT II a fonti di calore, radiazione solare diretta o ad altri apparecchi elettrici.
  - Proteggere gli apparecchi da umidità, polvere, liquidi e vapori corrosivi.

### Collegamento alla rete elettrica



IP BASE COMFORT II viene alimentato con sufficiente corrente tramite PoE (Power over Ethernet) se l'apparecchio è collegato a uno switch Ethernet con funzionalità PoE (classe PoE IEEE802.3af). In questo caso l'apparecchio **non** deve essere collegato alla rete elettrica.

## Primi passi



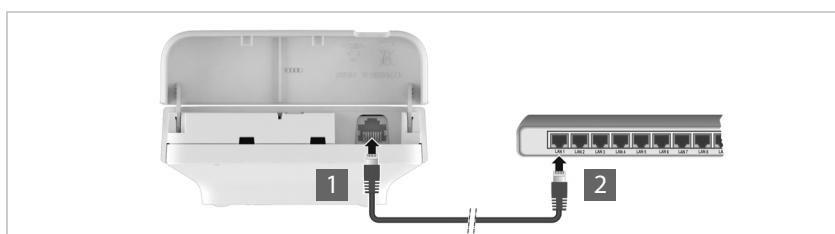
- ▶ Abbassare la parte inferiore dell'alloggiamento e ribalzarla in avanti **1**.
- ▶ Collegare il cavo dell'alimentatore di rete alla presa di corrente della stazione base **2**.
- ▶ Inserire l'alimentatore di rete **3**.

## Connessione alla LAN

È possibile collegare IP BASE COMFORT II alla propria rete locale tramite un router o uno switch. Per la telefonia Internet è necessario un impianto telefonico VoIP. Questo deve essere raggiungibile tramite la rete locale e disporre di un accesso alla rete.

Per poter configurare il sistema telefonico tramite il configuratore web è necessario inoltre un PC collegato alla rete locale.

Per ogni apparecchio che deve essere collegato alla rete locale è necessario un cavo Ethernet.



- ▶ Inserire il connettore di un cavo Ethernet nella presa LAN nella parte inferiore dell'apparecchio **1**.
- ▶ Inserire l'altro connettore del cavo Ethernet nella presa LAN della propria rete locale o dello switch con funzionalità PoE **2**.
- ▶ Richiudere lo sportello.



### Avvertenza sulla protezione dei dati

Non appena l'apparecchio è collegato a Internet, entra automaticamente in contatto con il server di supporto Gigaset per agevolare la configurazione degli apparecchi e consentire la comunicazione con altri servizi Internet.

A questo scopo, all'avvio del sistema e in seguito ogni 5 ore una volta al giorno, il DECT Manager invia le seguenti informazioni:

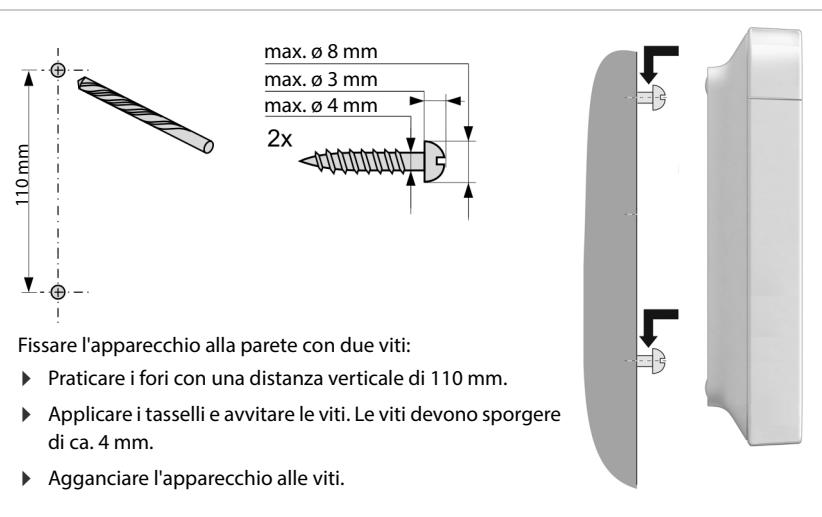
- Indirizzo MAC
- Nome dell'apparecchio
- Numero di portatili collegati
- Numero di stazioni base collegate (per IP BASE COMFORT II sempre 1)
- Numero di DECT Manager collegati (per IP BASE COMFORT II sempre 1)
- Informazioni sulla licenza
- Versione software

Sul server di supporto avviene un'interconnessione di queste informazioni alle informazioni specifiche degli apparecchi già disponibili:

- Indirizzo MAC relativo al sistema/specifico del dispositivo – password (indirizzo MAC)

## Montaggio a parete

IP BASE COMFORT II è previsto per il montaggio a parete. Dopo avere collegato il cavo LAN, è possibile posizionarlo nel luogo desiderato.



## Note sul funzionamento

# Note sul funzionamento

## LED (diodi luminosi)

I LED sul lato anteriore indicano stati operativi diversi. I LED possono illuminarsi in tre colori diversi (rosso, blu, verde) o essere spenti.



LED 1 (sinistra)	LED 2 (destra)	Descrizione
0,5 s	0,5 s	Spento
■	■	Apparecchio in fase di avvio
■	■	Aggiornamento del firmware in corso
■	■	Nessuna connessione LAN o nessun indirizzo IP disponibile/assegnato
■	■	DECT pronto
■	■	Traffico dati DECT o RTP
■	■	Sovraccarico DECT o RTP



Le indicazioni di stato a LED per le stazioni base possono essere disattivate.

## Resetta la stazione base

Con il tasto dell'apparecchio sul lato anteriore è possibile resettare la stazione base.

- ▶ Premere il tasto dell'apparecchio per almeno 10 secondi finché tutti i LED si spengono ▶ rilasciare il tasto ... l'apparecchio è ora in modalità di programmazione.
- ▶ Premere brevemente il tasto dell'apparecchio finché entrambi i LED si illuminano in blu.
- ▶ Premere il tasto dell'apparecchio per almeno tre secondi ma per meno di 10 secondi ... l'apparecchio viene resettato e riavviato.



Il sistema viene riportato alle impostazioni di fabbrica. I dati di configurazione e utente esistenti vanno perduti.

## Reset di emergenza alle impostazioni di fabbrica

Durante il processo di avvio dell'apparecchio:

- ▶ Premere il tasto dell'apparecchio per almeno 10 secondi finché tutti i LED si spengono ▶ rilasciare il tasto ... l'apparecchio è ora in modalità programmazione.
- ▶ Premere il tasto dell'apparecchio finché entrambi i LED si illuminano in blu.
- ▶ Premere il tasto dell'apparecchio per almeno quattro secondi ... l'apparecchio viene resettato e riavviato.

## Configurare il sistema

### Configurare il sistema

Le impostazioni di sistema vengono effettuate mediante il configuratore web di IP BASE COMFORT II e non possono venire modificate tramite i portatili.

Ciò vale in particolare per:

- Registrazione e annullamento della registrazione del portatile al sistema telefonico, nome del portatile.
- Tutte le impostazioni dell'account VoIP che viene utilizzato da un portatile per le chiamate.
- Configurazione di elenchi telefonici online.

Le impostazioni specifiche del portatile sono preimpostate sul portatile. Queste impostazioni possono essere modificate.

Ciò vale ad esempio per:

- Impostazioni del display come ad es. lingua, colore, illuminazione sfondo ecc.
- Impostazioni di suonerie, volume, profili altoparlanti ecc.

Informazioni al riguardo sono disponibili nel manuale d'uso del portatile.

Le seguenti impostazioni possono essere regolate senza il configuratore web:

- Registrazione del portatile
- Assegnare linee a un portatile
- Paging e visualizzazione dell'indirizzo IP sui portatili
- Eliminare i portatili
- Ripristino della stazione base

### Registrare il portatile con il tasto dispositivo

Ciò consente di registrare il portatile senza il configuratore Web:

- Tenere premuto il pulsante del dispositivo per 3 secondi. Il LED1 lampeggi in verde e il LED2 si accende in blu.
- Se il portatile non è registrato a una stazione base:  
► Premere il tasto del display **Registra**
- Se il portatile è registrato a una stazione base:  
►  ►  **Impostazioni** ►  **Gestione portatili** ►  **Registra il portatile** ► **OK**

### Assegnare linee a un portatile

È possibile modificare l'assegnazione della linea del portatile tramite **Servizi di rete**:

-  **Selezionare la linea** ► **OK** ... **Selezionare il collegamento da modificare**

### Eliminare i portatili

È possibile cancellare il portatile anche senza IP BASE COMFORT II:

-  ►  **Impostazioni** ►  **Gestione portatili** ►  **Cancella il portatile** ►  **Selezionare il portatile** ► **OK**.

Il proprio portatile è contrassegnato da <.

## Il configuratore web

Con il configuratore web impostare il IP BASE COMFORT II e configurare la rete DECT.

- Effettuare le impostazioni fondamentali per le connessioni VoIP e registrare e configurare i portatili che devono essere utilizzati nella rete DECT.
- Effettuare impostazioni aggiuntive, ad es. soddisfare determinati requisiti per il collegamento dei portatili a una rete aziendale o adattare la qualità vocale in caso di connessioni VoIP.
- Salvare i dati che sono necessari per accedere a determinati servizi in Internet. Questi servizi comprendono l'accesso a elenchi telefonici online nonché la sincronizzazione di data e ora con un server dell'orario.
- Salvare i dati di configurazione della rete DECT come file sul PC e ricaricarli in caso di errore. Se disponibile, caricare nuovo firmware e pianificare gli aggiornamenti del firmware in una data stabilità.

## Avvio



Sul PC/tablet è installato un browser web comune.

IP BASE COMFORT II e il PC o il tablet sono collegati direttamente fra loro in una rete locale. Le impostazioni di un firewall installato sul PC consentono al PC/tablet e a IP BASE COMFORT II di comunicare fra loro.



A seconda del fornitore dell'impianto telefonico VoIP o del provider VoIP, è possibile che determinate impostazioni nel configuratore web non possano essere modificate.

Durante la connessione al configuratore web questo è bloccato per altri utenti. Un accesso contemporaneo non è possibile.

- ▶ Avviare il browser web sul PC/tablet.
- ▶ Nel campo di indirizzo del browser web inserire [gigaset-config.com](http://gigaset-config.com).  
Se a questo indirizzo sono disponibili diversi dispositivi Gigaset, viene visualizzato un elenco ▶ selezionare il dispositivo ... si apre il configuratore web di IP BASE COMFORT II oppure
- ▶ Nel campo di indirizzo del browser web inserire l'indirizzo IP attuale della stazione base (ad es. <http://192.168.2.10>).

### Indirizzo IP dell'apparecchio

Se l'indirizzo IP viene assegnato dinamicamente tramite il server DHCP della rete locale, l'indirizzo IP attuale è disponibile sul server DHCP nella lista dei client DHCP registrati. L'indirizzo MAC si trova sul lato posteriore dell'apparecchio. In caso di necessità rivolgersi all'amministratore della propria rete locale.

L'indirizzo IP del DECT Manager può cambiare occasionalmente in base alle impostazioni del server DHCP (→ pag. 18).

## Configurare il sistema

### Login e logout dal configuratore web

Dopo aver stabilito la connessione, nel browser web viene visualizzata la schermata di login. Sono previsti due ruoli utente con identificativi utente diversi:

- admin** ha accesso illimitato a tutte le funzioni del configuratore web.
- user** ha accesso solo limitato ad alcune impostazioni e informazioni di sistema, ad es. alla registrazione di portatili e ad alcune impostazioni di sistema. Il ruolo **user** deve essere attivato prima dell'utilizzo (→ pag. 40).

- ▶ Inserire l'identificativo dell'utente nel campo di testo **Nome utente** (**admin/user**).
- ▶ Nel campo di testo **Password** inserire la password. Impostazioni standard **admin/user**
- ▶ Dal menu delle opzioni **Lingua** selezionare la lingua desiderata.
- ▶ Cliccare su **Login**.

#### Primo login

Viene richiesto di modificare la password e di impostare la banda di frequenza adatta.

- ▶ Nel campo **Nuova password** inserire una nuova password e ripeterla nel campo **Nuova password**.

La password deve contenere quanto segue:

- almeno una lettera maiuscola
- almeno un numero
- almeno un carattere speciale
- minimo 8, massimo 74 caratteri

- ▶ Selezionare dalla lista la banda di radiofrequenza utilizzata nella propria regione (→ pag. 50).
- ▶ Cliccare su **Imposta** per salvare le impostazioni e aprire l'interfaccia utente per l'amministratore.



Se non si effettuano immissioni per un periodo di tempo prolungato (ca. 10 minuti), si viene scollegati automaticamente. Se in seguito si tenta di effettuare un'immissione o di aprire una pagina web, viene nuovamente visualizzata la schermata di login. Inserire nuovamente la password per ristabilire la connessione.

Tutte le voci che non sono state salvate nel sistema telefonico prima del logout automatico vanno perse.

#### Logout

La funzione di logout è presente su ogni pagina web, in alto a destra sotto il nome del prodotto.

- ▶ Cliccare su **Disconnetti**.



La sessione termina automaticamente dopo dieci minuti di inattività.

Utilizzare sempre la funzione di logout per terminare la connessione con il configuratore web. Se ad esempio si chiude il browser web senza aver precedentemente effettuato il logout, l'accesso al configuratore web può eventualmente essere bloccato per alcuni minuti.

## Cambiare la lingua

È sempre possibile cambiare la lingua.

- ▶ A destra in alto su ogni pagina web, selezionare nel menu delle opzioni Lingua ▾ la lingua desiderata.

## Condizioni di licenza

La schermata di accesso fornisce informazioni sulle licenze open source utilizzate nel prodotto.

- ▶ Nell'angolo inferiore destro della schermata di accesso fare clic su **Condizioni di licenza**.

---

## Visualizzare/nascondere il menu di navigazione

Su ogni pagina del configuratore web è possibile navigare tra le funzioni disponibili con l'ausilio di un menu sul lato sinistro. Il menu attualmente utilizzato è aperto e la voce di menu attualmente selezionata ha uno sfondo arancione.

Il menu di navigazione può essere permanentemente visualizzato o nascosto se il puntatore del mouse viene spostato dall'area del menu.

- ▶ Con la casella di controllo **Nascondi menù automaticamente** sotto la lista del menu è possibile visualizzare/nascondere il menu.

<input type="checkbox"/>	non attivata	Il menu di navigazione viene visualizzato permanente (impostazione standard)
<input checked="" type="checkbox"/>	attivata	Il menu viene nascosto se il puntatore del mouse viene spostato dall'area del menu. Sul lato sinistro vengono visualizzati solo i simboli del livello di menu superiore. Visualizzare nuovamente il menu: ▶ Spostare il puntatore del mouse sull'area in cui vengono visualizzati i simboli del menu.

---

## Funzione Guida

### Descrizione dei parametri

- ▶ Cliccare sul punto interrogativo accanto al parametro per il quale si desiderano informazioni. Si apre una finestra a comparsa con una breve descrizione del parametro selezionato.

### Descrizione delle funzioni dell'intera pagina del configuratore web

- ▶ Cliccare sul punto interrogativo in alto a destra sulla pagina. La guida online viene aperta in una finestra separata. Contiene informazioni su funzioni e compiti che possono essere eseguiti su questa pagina.

È possibile accedere a tutta la Guida online:

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| Sfogliare la guida online:                                 | ▶ Cliccare sui pulsanti  . |
| Aprire l'indice:   | ▶ Cliccare sul pulsante .  |
| Aprire l'indice per cercare una determinata parola chiave: | ▶ Cliccare sul pulsante .  |

## Configurare il sistema

### Accettare/rifiutare le modifiche

#### Accettare le modifiche

- ▶ Cliccare sul pulsante **Imposta** una volta terminate le modifiche su una pagina ... le nuove impostazioni vengono salvate e attivate nella configurazione.



Le modifiche non salvate vanno perse se si passa a un'altra pagina web o se la connessione al configuratore web viene interrotta, ad es. per timeout (→ pag. 14).

#### Rifiutare le modifiche

- ▶ Cliccare sul pulsante **Annulla** ... le modifiche effettuate sulla pagina web vengono rifiutate e vengono ricaricate le impostazioni attualmente salvate nella configurazione del sistema telefonico.

### Lavorare con liste

#### Modificare la rappresentazione della lista

##### Filtrare la lista:

- ▶ Inserire un criterio di ricerca (contenuto del campo completo) nel campo di testo ... nella tabella vengono visualizzate solo le voci con testo che coincide con il criterio di ricerca in una colonna a piacere.

##### Filtrare la lista secondo il contenuto delle colonne:

- ▶ Nel menu opzioni **Cerca in** selezionare le colonne in cui effettuare la ricerca secondo il criterio di ricerca inserito ... nella tabella vengono visualizzate solo le voci con testo che coincide con il criterio di ricerca in una colonna selezionata.

##### Ordinare la lista:

- ▶ Cliccare sulle frecce accanto al titolo delle colonne per ordinare la tabella in ordine crescente o decrescente secondo il contenuto delle colonne.

##### Visualizzare/nascondere le colonne:

- ▶ Cliccare sul menu opzioni **Vista** sul lato destro ▶ selezionare le colonne da visualizzare nella tabella (👁️ / 🗒️ = visualizzata/nascosta).

I nomi delle colonne che non possono essere nascoste hanno uno sfondo grigio.

#### Modificare il numero di voci della lista

- ▶ A destra sotto la lista selezionare il numero massimo di voci da visualizzare su una pagina (10, 25, 50, 100).

#### Sfogliare la lista

Se la lista contiene più voci del numero selezionato, è possibile sfogliare l'intera tabella pagina per pagina. Il numero delle pagine viene visualizzato sotto la lista. La pagina corrente viene evidenziata.

- ▶ Cliccare su **Precedente** o su **Prossimo** per sfogliare la lista pagina per pagina.
- ▶ Cliccare su un determinato numero di pagina per raggiungere direttamente la pagina desiderata.

## Menu del configuratore web – Panoramica

Impostazioni	Network	IP/LAN
	Provider o profili PBX	
	SIP accounts	Assignments
	Dispositivi mobili	Amministrazione
		Centro di registrazione
	Telefonia	Audio
		Impostazioni di chiamata
		VoIP
		Servizi XSI
	Rubriche Online	XML
		XSI
		Elenco telefonico centrale
	Servizi Online	
	Sistema	Configuratore Web
		Provisioning e Configurazione
		Protezione
		Log di sistema
		Data e Ora
		Firmware
		Salva e ripristina
		Riavvio e Reset
		Impostazioni DECT
Stato	Panoramica	
	Statistiche	
		Stazioni base
		Incidenti
		Diagnostics



Il ruolo **user** dispone solo di un accesso limitato all'interfaccia utente. Se si accede come **user**, la maggior parte delle voci di menu è disattivata.

## Amministrazione della rete

### Impostazioni IP e VLAN

In questa pagina l'apparecchio viene integrato nella rete locale della propria azienda.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

► **Impostazioni** ► **Network** ► **IP/LAN**

 Se si modifica l'indirizzo IP dell'apparecchio o si verifica un errore durante la modifica delle impostazioni IP, è possibile che la connessione all'interfaccia utente web sia interrotta.

Indirizzo IP modificato: ► Ripristinare la connessione con il nuovo indirizzo.

Si è verificato un errore: ► Riportare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica.

Resetta la stazione base (→ pag. 10)

#### Nome dispositivo nella rete

► Inserire un nome per l'apparecchio. Verrà utilizzato per identificare l'apparecchio nella comunicazione di rete.

### Assegnazione dell'indirizzo

#### Tipo di rete

► Selezionare il protocollo IP utilizzato nella rete locale: Attualmente viene supportato solo **IPv4**.

#### Tipo indirizzo IP

► Selezionare **Dinamica** se l'apparecchio recupera l'indirizzo IP tramite un server DHCP.

► Selezionare **Statico** se si desidera assegnare all'apparecchio un indirizzo IP fisso.

Con l'impostazione **Dinamica** tutte le altre impostazioni vengono configurate automaticamente. Vengono solo visualizzate e non possono essere modificate.

Se si è selezionato **Statico** come tipo di indirizzo, si devono effettuare le seguenti impostazioni.

#### Indirizzo IP

► Inserire un indirizzo IP per l'apparecchio. Tramite questo indirizzo IP l'apparecchio può essere raggiunto da altri partecipanti nella rete locale.

L'indirizzo IP consiste di quattro diversi gruppi numerici con valori decimali da 0 a 255 che sono separati da un punto, ad es. 192.168.2.1.

L'indirizzo IP deve essere contenuto nel blocco indirizzi che viene utilizzato dal router/gateway per la rete locale. Il blocco indirizzi valido viene definito tramite l'indirizzo IP per il router/gateway e la **Subnet mask**.



L'indirizzo IP deve essere univoco in tutta la rete, vale a dire che non può essere utilizzato da un altro apparecchio collegato al router/gateway.

L'indirizzo IP fisso non può appartenere al blocco indirizzi riservato al server DHCP per il router o il gateway.

Controllare le impostazioni del router o rivolgersi al proprio amministratore di rete.

#### Subnet mask

La maschera di sottorete indica da quante parti di un indirizzo IP deve essere formato il prefisso di rete. Ad esempio 255.255.255.0 significa che le prime tre parti di un indirizzo IP devono essere uguali per tutti gli apparecchi nella rete, mentre l'ultima parte è specifica per ogni apparecchio. Con la maschera di sottorete 255.255.0.0 solo le prime due parti sono riservate per il prefisso di rete.

- ▶ Indicare la maschera di sottorete che viene utilizzata nella propria rete.

#### Gateway predefinito

Il gateway standard è di norma il router o il gateway della rete locale. L'apparecchio integratore/DECT Manager necessita di queste informazioni per poter accedere a Internet.

- ▶ Inserire l'indirizzo IP locale (privato) per il gateway standard tramite il quale la rete locale è collegata a Internet (ad es. 192.168.2.1).

#### DNS preferito

Il DNS (Domain Name System) consente di assegnare nomi simbolici a indirizzi IP pubblici. Il server DNS deve convertire il nome DNS nell'indirizzo IP quando viene stabilita una connessione con un server.

- ▶ Inserire l'indirizzo IP del server DNS preferito. È possibile indicare qui l'indirizzo IP del proprio router/gateway. In tal modo le richieste di indirizzi da parte dell'integratore/DECT Manager vengono inviate al suo server DNS. Non è preimpostato alcun server DNS.

#### DNS alternato

- ▶ Indicare l'indirizzo IP del server di DNS alternativo che deve essere utilizzato in caso di non raggiungibilità del server di DNS preferito.

---

## VLAN

Dati in quest'area sono necessari solo se si collega il proprio sistema telefonico a una rete locale che è suddivisa in reti parziali virtuali (VLAN - Virtual Local Area Network). In una VLAN taggata i pacchetti di dati vengono associati alle singole reti parziali tramite tag (marcature), che consistono tra l'altro di un identificativo VLAN e della priorità VLAN.

Durante la configurazione del sistema telefonico è necessario salvare l'identificativo VLAN e la priorità VLAN. Questi dati vengono forniti dal proprio provider VLAN.

#### Etichettatura VLAN

- ▶ Attivare la casella di controllo accanto a **Etichettatura VLAN**, se il sistema telefonico deve utilizzare il tagging VLAN.

## Amministrazione della rete

### Identificatore VLAN

- ▶ Inserire l'identificativo VLAN che identifica in modo univoco la rete parziale.  
Intervallo di valori: 1–4094.

### Priorità VLAN

La priorità VLAN consente ad es. di definire la priorità della trasmissione di dati vocali.

- ▶ Dal menu delle opzioni selezionare la priorità per i dati del sistema telefonico.  
Intervallo di valori: 0–7 (0 = priorità minima, 7 = priorità massima; Preimpostazione = 6)



Verificare che in **Identificatore VLAN** o **Priorità VLAN** siano stati inseriti i dati corretti. Impostazioni errate possono causare problemi quando l'apparecchio viene collegato per scopi di configurazione.  
Se necessario, eseguire un reset hardware con il tasto dell'apparecchio (→ pag. 10). In questo caso tutte le impostazioni vanno perse.

## Account SIP

È possibile configurare account SIP e assegnarli a portatili registrati sulla stazione base. A un portatile è possibile assegnare più account. Un account può essere assegnato a più portatili.

Un portatile può ad esempio disporre di diversi account per chiamate in entrata e in uscita oppure di più account per chiamate in entrata. Ai team possono essere assegnati gli stessi numeri di telefono per le chiamate in entrata. Gli utenti possono chiamarsi reciprocamente oppure inoltrare chiamate esterne a partecipanti interni.

## Assegnare account SIP

In questa pagina è possibile assegnare account SIP a portatili non ancora assegnati o modificare le assegnazioni.

È disponibile solo nell'interfaccia utente del ruolo utente **admin**.

### ► Impostazioni ► SIP accounts ► Assignments

Tutti i portatili registrati vengono elencati sotto **Internal Handset**.

Tutti gli account SIP vengono elencati sia nel menu delle opzioni **Send** che sotto **Receive**. Per ogni portatile è possibile selezionare un account SIP per le chiamate in uscita e più account SIP per le chiamate in entrata.

- Dal menu delle opzioni **Send** selezionare l'account SIP da utilizzare per le chiamate in uscita.
- Dagli account SIP visualizzati sotto **Receive** selezionare l'account/gli account da assegnare al portatile per le chiamate in entrata.

## Portatili

# Portatili

Con il configuratore web è possibile collegare tutti i portatili alla rete DECT e registrare una connessione VoIP. Con la funzione **Aggiungi** a pagina **Amministrazione** è possibile registrare singoli portatili; nel **Centro di registrazione** è possibile registrare gruppi di portatili con un'unica operazione.

È possibile elaborare, disattivare o cancellare le impostazioni dei portatili ed effettuare ulteriori impostazioni, ad es. per l'utilizzo di elenchi telefonici e servizi di rete.

## Gestire portatili

In questa pagina è possibile registrare singoli portatili sul sistema telefonico.

È disponibile per i ruoli utente **admin** e **user**.

► **Impostazioni** ► **Dispositivi mobili** ► **Amministrazione**

I portatili attualmente registrati e i segnaposto per portatili registrabili vengono elencati sulla pagina insieme alle seguenti informazioni:

Parametri per tutti i ruoli del dispositivo:

**IPUI** International Portable User Identity; in tal modo i portatili possono essere identificati in modo univoco nella rete DECT.

**Luogo** Nome del DECT Manager a cui appartiene il portatile.  
Il simbolo  indica che il DECT Manager non è attualmente attivo.

**DECT** Stato di registrazione DECT del portatile:

<b>Stato</b>	<b>Significato</b>
<b>Da registrare</b>	Il sistema è pronto per la registrazione di un portatile
<b>Non registrato</b>	Registrazione non possibile
<b>Registrazione in corso</b>	Il portatile viene registrato
<b>Registrato</b>	Il portatile è registrato Il simbolo  indica che il portatile non è al momento raggiungibile (spento, batteria rimossa, fuori portata, rotto, rubato, ...)

**DND** Indica se la funzione DND (Do not Disturb) del portatile è attivata.

**Tipo** Designazione del modello del portatile.

**FW** Versione attuale del firmware del portatile.

**PIN** Codice per la registrazione del portatile.

Parametri per tutti i ruoli del dispositivo **All in one + internal telephony - dynamic IP**:

**Nome utente** Nome utente dell'account SIP associato al portatile, di norma il numero di telefono. Il nome viene visualizzato sui portatili quando sono in standby. L'impostazione può essere modificata.

**Nome visualizzato** Nome visualizzato dell'account SIP associato al portatile. Il nome visualizzato identifica il mittente della richiesta quando l'utente avvia una chiamata.

SIP	Indica se il portatile dispone di una connessione VoIP funzionante.
	 Una connessione VoIP è registrata per il portatile ed è stata stabilita una connessione.
	 Non è configurata alcuna connessione VoIP o non è possibile stabilire una connessione con il provider VoIP configurato.

Parametri non per il ruolo del dispositivo **All in one + internal telephony - dynamic IP:**

Internal nr	Numero di telefono interno al quale il portatile può essere raggiunto da altri portatili registrati sulla stessa stazione base.
Internal name	Nome interno del portatile. Viene visualizzato sul display in standby del portatile.

## Azioni

### Aggiungere un portatile alla lista

- Cliccare su **Aggiungi...** si apre la pagina di configurazione dei portatili.

### Copiare dati dei portatili per un'altra configurazione

- Attivare la casella di controllo accanto al portatile di cui si desiderano copiare le impostazioni. ► Cliccare su **Copia ...** si apre la pagina di configurazione dei portatili. Le impostazioni del portatile selezionato, ad eccezione dei dati personali, vengono acquisite per la nuova configurazione del portatile.

### Sostituire il portatile di un utente con un altro

- Attivare la casella di controllo accanto al portatile dell'utente a cui si desidera assegnare un altro portatile. ► Cliccare su **Sostituire ...** si apre la pagina di configurazione dei portatili. Il vecchio portatile viene impostato su **Da eliminare dalla lista**. I dati del provider personali vengono cancellati. I dati specifici dell'utente vengono mantenuti. È possibile registrare un nuovo portatile per l'utente.

### Cancellare un portatile dalla lista

- Attivare la casella di controllo accanto al portatile da cancellare. È possibile una selezione multipla. ► Cliccare su **Cancella** ► Confermare con **Sì ...** Tutti i portatili selezionati vengono cancellati.

### Esportare/importare la configurazione del portatile

È possibile esportare la configurazione del portatile e importarla in un altro apparecchio.



Non disponibile quando il dispositivo si trova in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**.

## Portatili

### Esportare:

- ▶ Contrassegnare tutti i portatili che devono essere trasferiti con il segno di spunta  accanto all'IPUI.
- ▶ Cliccare su **Export** ▶ Nel campo di dialogo del sistema per la selezione dei file, selezionare il percorso di memorizzazione in cui deve essere salvato il file esportato.

### Importare:

- ▶ Cliccare su **Import** ▶ Selezionare il file di configurazione del portatile precedentemente esportato nel file system del proprio computer.

### Elaborare dati di un portatile

- ▶ Accanto al nome del portatile che si desidera elaborare, cliccare su  ... si apre la pagina di configurazione dei portatili.

### Impostare il nome che deve essere visualizzato in stand-by



Non disponibile quando il dispositivo si trova in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**.

Per impostazione predefinita, durante lo stand-by del portatile viene visualizzato il contenuto di **Nome utente**. Si può stabilire che venga invece visualizzato il contenuto di **Nome visualizzato**.

---

## Registrare/annullare la registrazione portatili

In questa pagina è possibile registrare un portatile sulla rete DECT oppure preparare la registrazione di più portatili tramite il Centro di registrazione. È possibile assegnare un account VoIP, attivare elenchi telefonici online ed effettuare altre impostazioni per i portatili.

È disponibile per i ruoli utente **admin** e **user**.



In questo contesto la registrazione e l'annullamento della registrazione si riferiscono al rapporto del portatile con la rete DECT e non alla registrazione SIP.

---

## Registrare i portatili

- ▶ Inserire una IPUI quando si desidera limitare la registrazione a un determinato portatile.
- ▶ Inserire manualmente un codice di autenticazione o generarne uno con il pulsante **Generare PIN casuale**.
- ▶ Inserire tutti i dati di configurazione del portatile.
- ▶ Cliccare su **Effettua la registrazione adesso**.

Il portatile con IPUI adatta può ora essere registrato. Se non è definita alcuna IPUI, possono registrarsi tutti portatili nel raggio d'azione.



Il sistema rimane in modalità registrazione per il tempo definito tramite il parametro **Durata registrazione** a pagina **Centro di registrazione**. Impostazione standard: 3 min.

### Sul portatile

- ▶ Avviare la registrazione come descritto nella corrispondente documentazione. ▶ Alla richiesta, inserire il PIN immesso o generato.

## Registrare un gruppo di portatili

È possibile registrare un gruppo di portatili senza riavviare la modalità di registrazione. Preparare la registrazione dei nuovi portatili come segue:

- ▶ Inserire l'IPUI attuale ed eventualmente un PIN individuale
- oppure
- ▶ Utilizzare segnaposto come IPUI (0\_1, 0\_2, 0\_3 ...) e preferibilmente lo stesso PIN per tutti i portatili.
- ▶ Impostare lo **RegStatus** dei portatili su **Da registrare**.
- ▶ Aprire la finestra di registrazione per un periodo di tempo desiderato e registrare tutti i portatili senza ulteriori interazioni tramite il **Centro di registrazione**.

## Parametri

### IPUI

(International Portable User Identity) Sulla base di questo identificativo univoco è possibile identificare in modo univoco i portatili nella rete DECT. Quando si elabora una richiesta di registrazione esistente per un portatile viene visualizzata la IPUI. Questa non può essere modificata.

Nuova voce:

- ▶ Nel campo di testo inserire la IPUI del portatile che può registrarsi alla rete DECT.

Se il campo è vuoto, può registrarsi qualsiasi portatile.

### RegStatus

**Stato di registrazione DECT** del portatile: Nel menu delle opzioni è possibile modificare lo stato.

Stato	Significato / misura possibile per cambiare lo stato
<b>Da registrare</b>	Il sistema è pronto a registrare un portatile con queste impostazioni. ▶ Selezionare <b>Non registrato</b> per disattivare la registrazione.
<b>Non registrato</b>	Nessuna registrazione possibile. ▶ Selezionare <b>Da registrare</b> per concedere a un portatile la registrazione con queste impostazioni.
<b>Registrazione in corso</b>	Registrazione in corso. ▶ Selezionare <b>Non registrato</b> per interrompere il processo di registrazione in corso.
<b>Registrato</b>	Il portatile è registrato. ▶ Selezionare <b>Da eliminare dalla lista</b> per annullare la registrazione del portatile.

### Codice di autenticazione (PIN)

Questo PIN deve essere usato sul portatile per la registrazione alla rete DECT.

- ▶ Inserire il PIN nel campo di testo. Valore: 4 cifre
- oppure
- ▶ Cliccare su **Generare PIN casuale** ... un PIN a quattro cifre viene generato e visualizzato nel campo di testo.

## Portatili

### Internal nr

Solo quando il dispositivo viene azionato in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**.

- ▶ Selezionare il numero di telefono interno al quale il portatile può essere raggiunto da altri portatili registrati sulla stessa stazione base.

### Internal name

Solo quando il dispositivo viene azionato in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**.

- ▶ Inserire un nome interno per il portatile. Viene visualizzato sul display in standby del portatile.

---

## Annnullare la registrazione di portatili

- ▶ Nell'elenco dei portatili cliccare su  accanto al portatile di cui annullare la registrazione. Lo stato è **Registrato**.
- ▶ Nel menu delle opzioni **RegStatus** selezionare l'opzione **Da eliminare dalla lista**. ▶ Cliccare su **Imposta ...** la registrazione del portatile è annullata.

Annnullamento registrazione DECT avvenuta con successo:

Il portatile viene cancellato dalla lista **Dispositivi mobili**.

Annnullamento registrazione DECT non riuscita:

Il portatile rimane nella lista **Dispositivi mobili**; il suo stato è **Da eliminare dalla lista**.

---

## Impostazioni del portatile

Alla registrazione dei portatili, è possibile effettuare importanti impostazioni e assegnare funzioni.

### Dati personali del provider

I dati del provider non sono necessari quando il dispositivo viene azionato in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**. In questo caso, i portatili ricevono i dati del provider tramite l'assegnazione dell'account SIP.

Configurare l'account VoIP del portatile. Se il portatile è stato registrato con successo, un  viene visualizzato nella colonna **SIP** della lista **Dispositivi mobili**.



L'account VoIP/dell'impianto telefonico deve essere stato configurato precedentemente.

### Provider VoIP

- ▶ Dal menu delle opzioni selezionare un impianto telefonico o un provider VoIP configurato. La connessione deve essere configurata a pagina **Provider o profili PBX**.
- ▶ Inserire i dati di accesso per l'account VoIP nei campi corrispondenti. Questi campi dipendono dal rispettivo profilo dell'impianto telefonico/provider.

### Nome di autenticazione

- ▶ Inserire il nome per l'autenticazione SIP. Il **Nome di autenticazione** funge da codice di accesso durante la registrazione nel server proxy SIP/Registrar. Di norma è identico al numero telefonico dell'account VoIP. Valore: max. 74 caratteri

### Password di autenticazione

- ▶ Inserire la password per l'autenticazione SIP. Il telefono ha bisogno della password per la registrazione nel server proxy SIP/Registrar. Valore: max. 74 caratteri

### Nome utente

- ▶ Inserire l'ID chiamante per l'account del provider VoIP. Di norma è identico al numero telefonico dell'account VoIP. Valore: max. 74 caratteri

### Nome visualizzato

Il nome di visualizzazione viene utilizzato per mostrare il nome del chiamante. In rari casi le reti SIP controllano il nome di visualizzazione in base alle direttive locali della rete SIP.

Di norma il nome visualizzato è facoltativo.

- ▶ Inserire un nome a piacere del chiamante da visualizzare sul display dell'altro partecipante. Valore: max. 74 caratteri

Se **Nome visualizzato** è vuoto, vengono utilizzati lo **Nome utente** o il numero di telefono.



Non utilizzare spazi in **Nome di autenticazione** e **Nome utente**. Gli spazi potrebbero causare problemi con la registrazione SIP del dispositivo.

### Assegnare account



Disponibile solo quando il dispositivo viene azionato in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**.

Vengono visualizzate liste degli account SIP già assegnati e disponibili per le chiamate in entrata e in uscita.

- ▶ Selezionare l'account desiderato dalla lista **Assigned accounts / Available accounts** e utilizzare i pulsanti  $\leftarrow$  /  $\rightarrow$  per spostarlo da una lista all'altra.

### Elenchi telefonici online

Con il tasto di comando o il tasto INT del portatile l'utente può richiamare diversi elenchi telefonici.

#### Rubrica per accesso diretto

L'utente può aprire una rubrica telefonica con il tasto rubrica (in basso sul tasto di navigazione). Per impostazione predefinita una pressione **corta** sul tasto rubrica apre la lista degli elenchi telefonici online, una pressione **lunga** apre la rubrica locale del portatile.

- ▶ Selezionare quale elenco viene aperto premendo brevemente il tasto rubrica.

##### Rubriche Online

Con una breve pressione si apre una lista degli elenchi telefonici online. Una pressione lunga apre la rubrica locale.

##### Rubrica locale

Con una breve pressione si apre la rubrica locale. Una pressione lunga apre la lista degli elenchi telefonici online.

## Portatili

### Rubrica su tasto INT



Non disponibile quando il dispositivo si trova in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**.

Se è disponibile e configurata una rubrica telefonica online, l'utente può aprirla premendo il tasto INT (a sinistra sul tasto di comando del portatile).

- ▶ Selezionare dalla lista la rubrica da aprire con il tasto INT.

### Ricerca automatica

- ▶ Selezionare dalla lista **Ricerca automatica** un elenco telefonico online oppure disattivare questa opzione. In caso di una chiamata in entrata, il nome del chiamante viene letto da questo elenco telefonico e visualizzato sul display (la disponibilità di questa funzione dipende dal fornitore dell'elenco telefonico online).

### Configurazione di segreterie telefoniche di rete



Non disponibile quando il dispositivo si trova in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**.

Se per l'account VoIP associato al portatile è disponibile una segreteria telefonica di rete, è necessario attivare questa funzione.

- ▶ Inserire il **Numero di telefono o nome SIP (URI)** per la segreteria telefonica di rete.
- ▶ Attivare la funzione tramite la casella di controllo.

### Chiamata di gruppo



Non disponibile quando il dispositivo si trova in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**.

Con l'ausilio della funzione chiamata di gruppo, un utente può accettare una chiamata per un altro partecipante, ad es. per un gruppo di accettazione di chiamata. Gli utenti che appartengono allo stesso gruppo di accettazione di chiamata possono accettare tutte le chiamate il gruppo. Un gruppo di accettazione di chiamata deve essere configurato alla registrazione dell'account SIP. Il numero di telefono o SIP-URI di un gruppo di accettazione di chiamata può venire assegnato al portatile.

- ▶ Inserire il **Numero di telefono o nome SIP (URI)** del gruppo di accettazione di chiamata.
- ▶ Attivare la funzione tramite la casella di controllo.

### Call Manager



Non disponibile quando il dispositivo si trova in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**.

- ▶ Dal menu di selezione **Accettare chiamate direttamente via Manager Chiamate**, selezionare come vengono accettate le chiamate avviate tramite il Call Manager di un sistema telefonico:

**via cuffie** Per accettare la chiamata il portatile attiva automaticamente le cuffie collegate.

**via vivavoce** Per accettare la chiamata il portatile attiva automaticamente il dispositivo viva voce.

**No** La chiamata non viene accettata automaticamente.



L'accettazione diretta delle chiamate richiede una segnalazione sicura al sistema telefonico (TLS).

L'accettazione di una chiamata tramite un Call Manager non ha alcun effetto sulle prestazioni del sistema DECT poiché viene gestita a livello SIP.

### **Chiamate senza risposta e messaggi di avvertimento**

È possibile stabilire se le chiamate perse e accettate debbano venire contate e se nuovi messaggi di tipi determinati debbano venire visualizzati tramite il LED MWI sul tasto messaggi del portatile.

- ▶ Selezionare **Sì/No** accanto a **Conteggio chiamate perse/Conteggio chiamate accettate** per attivare/disattivare il contatore delle chiamate senza risposta e accettate. Le informazioni vengono visualizzate nelle liste delle chiamate del portatile; le chiamate senza risposta vengono visualizzate anche nello stato stand-by del portatile.
- ▶ Selezionare **Sì/No** accanto al tipo di messaggio (chiamate senza risposta, appuntamenti persi, nuovo messaggio nella segreteria telefonica di rete) per attivare/disattivare il LED MWI per il tipo di messaggio interessato.  
Quando è selezionato **Sì**, il tasto dei messaggi lampeggia quando viene ricevuto un nuovo messaggio del tipo selezionato.

### **CSTA**



Non disponibile quando il dispositivo si trova in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**.

CSTA (Computer Supported Telecommunications Applications) è uno standard per l'interazione indipendente dal produttore tra computer e impianto telefonico. Se le applicazioni CSTA fornite richiedono un controllo individuale degli accessi, qui è possibile inserire i dati di accesso per il portatile.



Il CSTA deve essere offerto dall'impianto telefonico ed essere attivato nel profilo del provider/impianto telefonico.

#### **Nome utente**

- ▶ Inserire il nome utente per l'accesso del portatile alle applicazioni CSTA.

#### **Nome di autenticazione**

- ▶ Inserire il nome di autenticazione per l'accesso del portatile alle applicazioni CSTA.

#### **Password di autenticazione**

- ▶ Inserire la password per l'accesso del portatile alle applicazioni CSTA.

## Portatili

### Servizi XSI Broadsoft

Quando all'utente devono venire offerti sul portatile servizi BroadSoft XSI, inserire i dati di accesso corrispondenti.



I servizi XSI devono essere attivati (→ pag. 36).

### Usa credenziali SIP

Se l'opzione è attivata, vengono utilizzati i dati di accesso per l'account SIP dell'utente (**Nome di autenticazione e Password di autenticazione**).

In alternativa è possibile definire anche i seguenti dati di accesso:

#### Nome utente

- ▶ Inserire un nome utente per l'accesso dell'utente al menu (max. 22 caratteri).

#### Password

- ▶ Inserire una password per l'accesso dell'utente al menu (max. 8 caratteri).

### Sincronizzazione dei tasti funzione



Non disponibile quando il dispositivo si trova in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**.

Questa opzione consente agli utenti di utilizzare tasti del telefono per gestire le funzioni Do Not Disturb (DND) e trasferimento di chiamata. Se la funzione è attivata, i telefoni sincronizzano lo stato di queste funzioni con l'application server BroadWorks.

- ▶ Selezionare **Si/No** per attivare/disattivare la sincronizzazione dei tasti con l'application server BroadWorks.

---

## Centro di registrazione per portatili

Nel centro di registrazione è possibile registrare i gruppi di portatili in un'unica operazione. Tutti i portatili che sono elencati nella lista dei portatili e presentano lo stato di registrazione **Da registrare** o **Registrazione in corso** possono essere registrati insieme.

È disponibile per i ruoli utente **admin** e **user**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Dispositivi mobili** ▶ **Centro di registrazione**

In questa pagina vengono visualizzati il numero dei portatili con lo stato di registrazione **Da registrare**, **Registrazione in corso** nonché il numero totale delle voci nella lista dei portatili, compresi quelle con stato di registrazione **Registrato** e **Non registrato**.

Inoltre in questa pagina viene visualizzato il numero totale di DECT Manager (per IP BASE COMFORT II sempre 1) e se il DECT Manager si trova in stato di registrazione. Il DECT Manager si trova in stato di registrazione **Registrazione in corso** se viene avviata automaticamente una procedura di registrazione secondo le impostazioni temporali di questa pagina o se vengono registrati manualmente dei portatili.

## Registrazione temporizzata di portatili

Indica l'ora di sistema attuale. Impostazione dei tempi

- ▶ Nel campo **Orario di inizio registrazione** inserire In cui deve essere avviato il prossimo processo di registrazione. Formato: AAAA-MM-GG HH:mm.
- ▶ Cliccare su **Inizia adesso** ... il DECT Manager avvia un processo di registrazione nel momento indicato. Se non è impostato alcun orario, il DECT Manager avvia subito la registrazione.

### Definire il periodo di registrazione

- ▶ Nei campi **Durata registrazione**, quanto a lungo (giorni, ore, minuti e secondi) il DECT-Manager deve rimanere in modalità registrazione. Impostazione standard: 3 min.

### Chiudere la finestra e resettare il timer

- ▶ Cliccare su **Chiudi** ... la finestra di registrazione si chiude e le impostazioni degli orari vengono resettate.



Se il primo portatile cerca di registrarsi, la base chiude la finestra di registrazione e termina la registrazione entro pochi secondi. Durante questo periodo ogni tentativo di ulteriore registrazione di portatili viene rifiutato. Una volta completata la registrazione del primo portatile, la base riapre la finestra di registrazione, e precisamente per il tempo definito con i parametri **Orario di inizio registrazione** e **Durata registrazione**.

Se tutti portatili tentano di registrarsi parallelamente, molti di loro raggiungeranno in successione la base e verranno così registrati. È possibile che altri portatili arrivino mentre un'altra registrazione non è ancora conclusa. Pertanto vengono rifiutati.

I portatili rifiutati devono essere registrati con un nuovo processo di registrazione oppure manualmente.

## Impostazioni del telefono

# Impostazioni del telefono

## Impostazioni generali VoIP

Su questa pagina è possibile effettuare alcune impostazioni generali per le connessioni VoIP.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

- ▶ **Impostazioni ▶ Telefonia ▶ VoIP**

### Porta SIP

- ▶ Inserire la porta SIP che viene utilizzata per connessioni VoIP.

Intervallo: 1-65535; impostazione standard: 5060

### Porta SIP sicura

- ▶ Inserire la porta SIP che viene utilizzata per connessioni VoIP sicure (TLS).

Intervallo: 1-65535; impostazione standard: 5061

### Timer SIP T1

- ▶ Inserire il tempo stimato di circolazione di un pacchetto IP tra un client SIP e un server SIP (il tempo che trascorre tra l'invio della richiesta e la ricezione di una risposta).

Valore standard: 500 ms

### Timer sessione SIP

- ▶ Definisce l'intervallo di svolgimento di una sessione: Se la sessione non viene aggiornata entro l'intervallo, viene abilitata. L'aggiornamento della sessione viene avviato dopo la metà del tempo tramite un messaggio Re-INVITE che deve essere confermato dal peer affinché la sessione venga aggiornata.

Valori: max. 4 posizioni, min. 90 s; valore standard: 1800 s

### Timer registrazione fallita nuovo tentativo

- ▶ Indicare dopo quanti secondi il telefono deve tentare di registrarsi nuovamente dopo il fallimento della prima registrazione..

Valori: max. 4 posizioni, min. 10 s; valore standard: 300 s

### Timer sottoscrizione

- ▶ Indica il tempo di svolgimento di una richiesta SUBSCRIBE (in secondi). Affinché le richieste SUBSCRIBE rimangano valide, i partecipanti devono aggiornarle regolarmente.

Valore standard: 1800 s

### PRACK

- ▶ (Provisional Response Acknowledgement) Le risposte SIP temporanee non dispongono di un sistema di conferma per cui non sono affidabili. Il metodo PRACK garantisce in SIP la fornitura affidabile e ordinata di risposte temporanee.

## Impostazioni di sicurezza

Il sistema telefonico supporta la creazione di connessioni vocali sicure in Internet mediante certificati TLS. A tale scopo vengono utilizzate chiavi pubbliche e private per codificare e decodificare i messaggi che vengono scambiati tra unità SIP. La chiave pubblica è contenuta nel certificato di un'unità IP ed è a disposizione di tutti. La chiave privata viene mantenuta segreta e non è mai divulgata a terzi. Il certificato del server e la chiave privata devono essere caricati sulle stazioni base.

- ▶ Cliccare su **Scorri...** e nel file system del computer o della rete selezionare il file contenente il certificato o la chiave privata ▶ Cliccare su **Carica ...** Il file viene caricato e mostrato nella lista corrispondente.

## Password di sicurezza SIP

- ▶ Se la chiave privata è protetta da password, inserirla qui.

## Quality of Service (QoS)

La qualità del suono dipende dalla priorità dei dati vocali nella rete IP. L'assegnazione della priorità dei pacchetti dati VoIP avviene con l'ausilio del protocollo QoS DiffServ (Servizi differenziati). DiffServ definisce una serie di classi per la bontà dei servizi e all'interno di queste classi diversi livelli di priorità definiti per specifiche procedure di assegnazione della priorità.

Si possono indicare valori QoS diversi per i pacchetti SIP ed RTP. I pacchetti SIP contengono i dati di segnalazione, mentre RTP (Real-time Transport Protocol) viene utilizzato per la trasmissione di dati vocali.

- ▶ Inserire i valori QoS selezionati nei campi **SIP ToS / DiffServ** e **RTP ToS / DiffServ**. Intervallo di valori: da 0 a 63.

Valori comuni per VoIP (impostazione standard):

SIP 34 Classe di servizio elevata per la rapida commutazione del flusso di dati (circolazione accelerata)

RTP 46 Classe di servizio massima per l'inoltro rapido dei pacchetti di dati (inoltro accelerato)



Non modificare questi valori senza aver prima contattato il proprio gestore di rete. Un valore superiore non significa necessariamente una priorità superiore. Il valore determina la classe di servizio, non la priorità. Il metodo di assegnazione della priorità di volta in volta applicato corrisponde ai requisiti di questa classe e non è necessariamente adatto per la trasmissione di dati vocali.

## Impostazioni del telefono

### Qualità del suono

Il sistema telefonico consente all'utente di telefonare con una qualità del suono eccellente grazie al codec a banda larga G.722. Una stazione base supporta al massimo cinque chiamate a banda larga.

In questa pagina è possibile attivare/disattivare l'utilizzo del codec a banda larga G.722 per il sistema telefonico.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Telefonia** ▶ **Audio**
- ▶ Attivare/disattivare la casella di controllo per attivare/disattivare le chiamate a banda larga.
- ▶ Cliccare su **Imposta** per salvare le impostazioni su questa pagina.

### Impostazioni delle chiamate

Su questa pagina è possibile eseguire impostazioni ampliate per le connessioni VoIP.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Telefonia** ▶ **Impostazioni di chiamata**

### Commutazione della chiamata

I partecipanti possono inoltrare una conversazione ad altri partecipanti se l'impianto telefonico o il provider supportano questa funzione. La commutazione della chiamata avviene tramite il menu del portatile (tasto del display) oppure tramite il tasto R. È possibile ampliare o modificare le impostazioni per l'inoltro della chiamata.

#### Trasferimento chiamate via R key

Attivata: Premendo il tasto R gli utenti possono collegare fra loro due chiamanti esterni. Le connessioni con i due partecipanti vengono interrotte.

#### Trasferimento chiamata riattaccando

Attivata: I due partecipanti sono collegati tra loro quando l'utente preme il tasto di fine chiamata. Le connessioni dell'intermediario con i due partecipanti vengono interrotte.

#### Determina indirizzo target

- ▶ Selezionare come deve essere ottenuto l'indirizzo del target dell'inoltro (Refer-To URI):
  - Dall'AOR del target di trasferimento (Address of Record)
  - Dall'indirizzo di trasporto del trasferimento target (URI contatto)

La maggior parte delle piattaforme degli impianti telefonici comuni fornisce buoni risultati quando come indirizzo target per l'inoltro viene utilizzato AOR.

In caso di problemi con la commutazione della chiamata, in particolare tramite proxy trasparenti, tentare l'inoltro con l'indirizzo target che viene ottenuto dall'indirizzo di trasporto del target di inoltro invece che con le informazioni di indirizzo dell'impianto telefonico.

## Prefisso per linea esterna

Probabilmente per le chiamate esterne è necessario comporre un prefisso per linea esterna (ad es. "0"). Il prefisso per linea esterna può essere salvato nella configurazione. Queste impostazioni valgono per tutti i portatili registrati.

- ▶ Inserire il prefisso per linea esterna nel campo di testo **Codice di accesso**. Valore: max. 3 posizioni (0 – 9, \*, #, P)
- ▶ Selezionare quando i numeri telefonici devono essere preceduti automaticamente dal prefisso per linea esterna ad es. in caso di selezione da una lista delle chiamate o un elenco telefonico.

## Indicativi della località

Se si telefona con VoIP nella rete fissa, sarà eventualmente necessario (a seconda del provider) comporre l'indicativo della località anche per chiamate locali.

Il sistema telefonico può essere impostato in modo che, in caso di tutte le chiamate VoIP nella stessa località o anche di conversazioni nazionali, l'indicativo della località venga preselezionato automaticamente. Ciò significa che il prefisso per linea esterna viene anteposto a tutti i numeri telefonici che non iniziano con 0, anche in caso di selezione di numeri telefonici dall'elenco telefonico o da altre liste.

Queste impostazioni possono essere modificate secondo necessità.

### Paese

- ▶ Dal menu delle opzioni selezionare il paese o la località in cui deve essere utilizzato il sistema telefonico ... la preselezione nazionale e internazionale viene poi inserito nei campi **Prefisso** e **Codice area**.

## Impostazioni internazionali

**Prefisso** Prefisso di preselezione internazionale. Valore: max. 4 posizioni, 0-9

**Codice area** Preselezione internazionale. Valore: max. 4 posizioni, 0-9

Esempio "Gran Bretagna": **Prefisso** = 00, **Codice area** = 44

## Impostazioni locali

**Prefisso** Prefisso dell'indicativo della località. Valore: max. 4 posizioni, 0-9. Queste cifre vengono anteposte all'indicativo della località nelle chiamate nazionali.

**Codice area** Indicativo della località della propria località (a seconda del paese/provider). Valore: max. 8 posizioni, 0-9

Esempio "Londra": **Prefisso** = 0, **Codice area** = 207

### Con prefisso

- ▶ Dal menu delle opzioni selezionare quando anteporre il prefisso al numero di telefono:  
**per chiamate urbane, per chiamate urbane e interurbane oppure No (mai)**

## Impostazioni del telefono

### Selezione del tono di chiamata

I toni (ad es. tono di selezione, tono di chiamata, tono di occupato o tono di avviso di chiamata) sono diversi nei vari paesi e a livello regionale. Per il proprio sistema telefonico si possono selezionare toni da diversi gruppi.

#### Mappa dei toni

- ▶ Dal menu delle opzioni selezionare il paese o la regione di cui utilizzare i toni di chiamata per il proprio telefono.

### Servizi XSI

BroadSoft XSI (Xtended Service Interface) permette l'integrazione di applicazioni Remote in servizi BroadSoft per eseguire azioni relative alla telefonia ed essere informati su eventi relativi alla telefonia. Il sistema telefonico permette l'utilizzo di servizi XSI per mettere a disposizione dell'utente elenchi telefonici e liste delle chiamate XSI.

Se si desidera utilizzare servizi XSI, è necessario attivarli e inserire l'indirizzo del server XSI in questa pagina.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

- ▶ **Impostazioni ▶ Telefonia ▶ Servizi XSI**

#### Indirizzo del server

- ▶ Nel campo di testo inserire l'URL del server XSI.

#### Abilita directory XSI

- ▶ Attivare la casella di controllo se si desidera utilizzare elenchi telefonici XSI. Elenchi telefonici XSI speciali devono essere configurati a pagina XSI come elenchi telefonici online.

## Elenchi telefonici online

IP BASE COMFORT II consente di configurare e di mettere a disposizione dei portatili registrati fino un elenco telefonico pubblico e un elenco telefonico aziendale in formato XML, nonché diversi elenchi telefonici XSI.

Con le impostazioni del portatile si definisce con quali tasti si possono richiamare quali elenchi telefonici.

## Elenchi telefonici online in formato XML

È possibile mettere a disposizione degli utenti un elenco telefonico online pubblico o aziendale in formato XML. In questa pagina è possibile inserire i dati del gestore e il nome dell'elenco telefonico.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

► **Impostazioni ► Rubriche Online ► XML**

**Nome** Viene visualizzato il nome indicato per l'elenco telefonico oppure il nome standard (Pubblico/Aziendale). Il nome può essere modificato.

**Url server** Quando l'elenco telefonico è configurato, viene visualizzato l'URL del server.

**Activation status** Indica se è attivato un elenco telefonico, e quale.

- L'elenco telefonico è attivato.
- L'elenco telefonico non è attivato.

► Selezionare **Pubblico** o **Aziendale**.

## Inserire dati per un elenco telefonico XML

### Nome della rubrica

► Inserire il nome dell'elenco telefonico. Questo è il nome che sarà visualizzato sui portatili quando l'utente apre l'elenco telefonico premendo il tasto rubrica telefonica.

### Indirizzo del server

► Inserire nel campo **Indirizzo del server** l'URL del gestore dell'elenco telefonico online.

### Nome utente / Password

► Inserire i dati di accesso per l'elenco telefonico online nei campi **Nome utente** e **Password**.

### Aggiorna / ricarica lista

Attivato: Quando sfogliata, la lista dei risultati sul portatile richiede automaticamente la parte successiva dei risultati.

Non attivato: Durante un'operazione di lettura viene scaricato il numero di voci definito in **Numero massimo di voci**.

## Elenchi telefonici online

### Attivare l'elenco telefonico online

È possibile attivare/disattivare diversi tipi di elenchi telefonici pubblici (ad es. elenco telefonico o pagine gialle) offerti dal rispettivo gestore.

- ▶ Attivare/disattivare la casella di controllo accanto all'elenco telefonico pubblico che si desidera attivare/disattivare.
- ▶ Cliccare su **Imposta** per salvare le impostazioni su questa pagina.

---

## Elenco telefonico centrale

È possibile mettere a disposizione un elenco telefonico centrale per tutti i portatili degli utenti. L'elenco può essere fornito tramite un server in rete oppure caricato nel sistema telefonico direttamente da un computer.

Disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

L'elenco telefonico deve essere disponibile nel formato XML predefinito. Maggiori informazioni al riguardo sono disponibili sul sito [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Rubriche Online** ▶ **Elenco telefonico centrale**

### Nome della rubrica

- ▶ Inserire il nome dell'elenco telefonico nel campo **Nome della rubrica**. L'elenco telefonico verrà visualizzato sui portatili con questo nome.
- ▶ Contrassegnare l'opzione **Scegli rubrica** in modo che l'elenco telefonico venga visualizzato sui portatili.

### Indirizzo del server

- ▶ Nel campo di testo inserire l'URL del server che offre l'elenco.

### Tempo di aggiornamento giornaliero

L'elenco telefonico viene aggiornato automaticamente una volta al giorno.

- ▶ Inserire l'ora in cui deve avvenire l'aggiornamento automatico. Formato: SS:MM.

### Numero massimo di risultati di ricerca

- ▶ Inserire il numero massimo di risultati che una ricerca deve fornire.

### Abilita modalità lista

- ▶ Definire qual è il primo elemento da visualizzare quando l'utente apre l'elenco telefonico.

Attivato: Viene visualizzata una lista di tutte le voci dell'elenco telefonico.

Non attivato: Si apre per prima cosa un editor nel quale l'utente può selezionare un determinato intervallo di ricerca all'interno dell'elenco telefonico e ridurre così il numero delle voci.

### Caricare l'elenco telefonico dal PC

È possibile caricare un elenco telefonico XML nel sistema telefonico direttamente da un computer.

### File rubrica

- ▶ Cliccare su **Scorri...** e selezionare il file XML dell'elenco telefonico dal file system del computer ▶ cliccare su **Carica** ... il file selezionato viene caricato e può essere reso disponibile per gli utenti.

### Salvare l'elenco telefonico sul PC

È possibile salvare l'elenco telefonico centrale su un computer.

- ▶ Fare clic su **Save phonebook** ▶ Nella finestra di dialogo di sistema per la selezione file, selezionare la posizione in cui si desidera salvare il file di configurazione. Inserire un nome per il salvataggio dell'elenco telefonico.

### Cancellare l'elenco telefonico

- ▶ Fare clic su **Delete phonebook** per cancellare l'elenco telefonico dai portatili.



Una ricerca nell'elenco telefonico centrale fornisce tutte le voci contenenti i caratteri immessi dall'utente in qualche punto nel nome o nel cognome.

In alternativa è possibile impostare quanto segue tramite provisioning: vengono restituite solo le voci che hanno i caratteri immessi all'inizio.

Per informazioni dettagliate sui parametri di provisioning vedere [wiki.gigaset.com](https://wiki.gigaset.com).

## Impostazioni di sistema

# Impostazioni di sistema

## Diritti di accesso per il configuratore web

In questa pagina si definiscono i diritti di accesso per l'interfaccia utente del configuratore web. È disponibile per i ruoli utente **admin** e **user**. Gli utenti con ruolo **user** possono cambiare solo la propria password.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Sistema** ▶ **Configuratore Web**

## Modificare la password del configuratore web

Per motivi di sicurezza si dovrebbe cambiare frequentemente la password per l'accesso al configuratore web.

Sono previsti due ruoli utente con identificativi utente diversi: **admin** e **user** (→ pag. 14). L'identificativo **user** è disattivato per impostazione predefinita. È possibile attivarlo qui.

La password viene definita in funzione del ruolo dell'utente. L'amministratore è autorizzato a cambiare la password sia per **admin** sia per **user**. Se si è collegati come **user**, è possibile cambiare la password solo per **user**.



Se si è dimenticata la password, è necessario riportare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica (→ pag. 10).

### Nuova password

- ▶ Inserire una nuova password per l'accesso come utente/amministratore al configuratore web. Impostazione standard: **admin/user**

### Ripeti password

- ▶ Nel campo **Ripeti password** ripetere la nuova password inserita.

### Mostra password

- ▶ Per visualizzare i caratteri immessi, contrassegnare la casella di controllo accanto a **Mostra password**.

### Attivare accesso utente

- ▶ Cliccare su **Sì/No** per attivare/disattivare l'identificativo del ruolo **user**.
- ▶ Inserire una nuova password per l'accesso utente al configuratore web e ripeterla.

## Attivare l'accesso CLI alla configurazione dell'apparecchio

Disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

È possibile effettuare la configurazione dell'apparecchio con SSH da un sistema remoto tramite un'interfaccia utente a riga di comando (Command Line Interface, CLI). SSH (Secure Shell) è un programma per la registrazione e l'esecuzione di comandi su un computer remoto. Offre una comunicazione sicura e codificata tra due host non affidabili tramite una rete non sicura.

Informazioni dettagliate sui comandi CLI sono disponibili nella guida online del configuratore web.

### Attivato se la password è più lunga di 7 caratteri

L'accesso CLI viene attivato automaticamente dopo aver inserito una password valida di sette caratteri e avere cliccato sul pulsante **Imposta**. = attivato; = disattivato

#### Password CLI

- ▶ Inserire una password per l'accesso come amministratore alla configurazione tramite SSH.  
Valore: min. 8 caratteri, max. 74 caratteri



Il nome utente per l'accesso CLI è **cli**.

#### Ripeti password

- ▶ Nel campo **Password CLI** ripetere la nuova password inserita.

#### Mostra password

- ▶ Per visualizzare i caratteri immessi, contrassegnare la casella di controllo accanto a **Mostra password**.

## Caricare il certificato di sicurezza web

Disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

Il configuratore web è protetto da un meccanismo di protezione SSL/TLS. Ciò significa che la trasmissione dati è codificata e il sito web viene identificato come quello che dichiara di essere. Il browser Internet controlla il certificato di sicurezza per verificare se il sito web è legittimo. Se necessario il certificato può essere aggiornato. Se è disponibile un nuovo certificato, è possibile scaricarlo sul computer o la rete e poi caricarlo sull'apparecchio.

- ▶ Cliccare su **Scorri...** accanto a **Certificato di sicurezza web** e selezionare il file del certificato locale nel file system del computer. ▶ Cliccare su **Carica ...** il certificato selezionato viene caricato e aggiunto alle liste dei certificati.
- ▶ Se il certificato richiede una password, inserirla nel campo **Password sicurezza web**.

## Impostazioni di sistema

### Provisioning e configurazione

In questa pagina è possibile definire il server di provisioning del sistema telefonico o scaricare un file di configurazione con cui avviare una procedura di configurazione automatica.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

Con provisioning si designa la procedura con cui i dati di configurazione e dell'account vengono caricati sui telefoni VoIP (qui le stazioni base DECT). Ciò avviene mediante profili. Un profilo è un file di configurazione che contiene le impostazioni specifiche del telefono VoIP, dati del provider VoIP nonché i contenuti specifici dell'utente. Deve essere disponibile su un server di provisioning HTTP, che è accessibile su Internet o nella rete locale.

Con configurazione automatica si intende la procedura con cui il sistema telefonico si collega automaticamente a un server, scarica sia parametri specifici del provider (ad es. URL del server SIP) sia parametri specifici dell'utente (ad es. nome utente e password), e li salva in una memoria non volatile. La configurazione automatica non è necessariamente limitata ai parametri necessari per la telefonia VoIP. Può essere utilizzata anche per la configurazione di altri parametri, ad es. impostazioni per il servizio online, quando i telefoni VoIP supportano queste funzioni. Per motivi tecnici, un provisioning automatico non è tuttavia possibile per tutti i parametri di configurazione del telefono.



Informazioni dettagliate sulla configurazione di un server di provisioning e per la creazione di profili di provisioning per i telefoni: → [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com)

► **Impostazioni** ► **Sistema** ► **Provisioning e Configurazione**

#### Server di provisioning

► Nel campo di testo inserire l'URL del server di provisioning. Valore: max. 255 caratteri

#### File di auto configurazione

Se si è ricevuto dal proprio provider un file di configurazione, scaricarlo sul sistema telefonico.

► Cliccare su **Scorri...** e selezionare il file di configurazione nel file system del computer. ►

Cliccare su **Carica ...** il file di configurazione selezionato viene caricato.

#### Inizia la configurazione automatica

► Cliccare sul pulsante ... Il profilo di configurazione selezionato viene scaricato e installato nel sistema.



La procedura dura un po' di tempo.

Per motivi di sicurezza si dovrebbe salvare la configurazione prima di avviare un processo di configurazione automatico.

## Sicurezza

In questa pagina è possibile gestire i certificati utilizzati per la comunicazione Internet sicura e definire le informazioni di login per l'autenticazione HTTP.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Sistema** ▶ **Protezione**

### Certificati

Il sistema telefonico supporta la realizzazione di connessioni dati sicure in Internet con il protocollo di sicurezza TLS (Transport Layer Security). Il TLS identifica il client (il telefono) del server in base a certificati. Questi certificati devono essere salvati sulle stazioni base.

#### Accetta tutti i certificati

- ▶ Attivare il pulsante di opzione **Sì** se si desidera accettare tutti i certificati.

#### Certificati server / Certificati CA

La lista contiene i certificati server o CA che sono stati certificati da un ente di certificazione (CA). I certificati di entrambe le liste sono già stati implementati per impostazione predefinita o sono stati scaricati tramite il configuratore web e sono stati classificati come validi, vale a dire sono stati accettati.

Se uno dei certificati perde validità, ad es. perché è scaduto, viene spostato nella lista **Certificati non validi**.

#### Certificati non validi

La lista contiene i certificati che sono stati ricevuti dai server ma che non hanno superato il controllo, nonché i certificati delle liste **Certificati server / Certificati CA** che hanno perso validità.

#### Accettare/rifiutare certificati non validi

Accettare i certificati:

- ▶ Selezionare il certificato e cliccare sul pulsante **Accetta ...** a seconda del tipo, il certificato viene spostato nelle liste **Certificati server / Certificati CA** (anche se il certificato è già scaduto). Se il server risponde nuovamente con questo certificato, questa connessione viene subito accettata.

Rifiutare i certificati:

- ▶ Selezionare il certificato e cliccare sul pulsante **Respingi ...** il certificato viene spostato nella lista **Certificati server** e dotato della designazione **Rifiutato**. Se il server risponde nuovamente con questo certificato, questa connessione viene subito rifiutata.

#### Controllare le informazioni su un certificato

- ▶ Selezionare il certificato e cliccare sul pulsante **Dettagli ...** viene aperta una nuova pagina web che mostra le proprietà del certificato.

#### Cancellare un certificato da una delle liste

- ▶ Selezionare il certificato e cliccare sul pulsante **Rimuovi**. Il certificato viene subito cancellato dalla lista.

## Impostazioni di sistema

### Importa un certificato locale

Si possono fornire ulteriori certificati per il proprio sistema telefonico. I certificati devono essere stati precedentemente scaricati sul computer.

- ▶ Cliccare su **Scorri...** e selezionare il file del certificato locale nel file system del computer. ▶ Cliccare su **Carica ...** il certificato selezionato viene caricato e, a seconda del tipo, aggiunto a una delle liste dei certificati.

### Autenticazione HTTP

Definire le informazioni di login (nome utente e password) per l'autenticazione HTTP. Le informazioni di login vengono utilizzate per l'autenticazione HTTP-Digest del client di provisioning sul server di provisioning.

#### Nome utente digest HTTP

- ▶ Inserire il nome utente per l'autenticazione HTTP. Valore: max. 74 caratteri

#### Password digest HTTP

- ▶ Inserire la password per l'autenticazione HTTP. Valore: max. 74 caratteri

---

## Data e ora

Per impostazione predefinita il sistema è configurato in modo che data e ora vengano trasmesse da un server dell'orario in Internet. Su questa pagina è possibile cambiare i server dell'orario, impostare il proprio fuso orario e adottare provvedimenti qualora i server dell'orario di Internet non siano disponibili.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Sistema** ▶ **Data e Ora**

#### Server dell'orario

Alcuni server dell'orario sono già preimpostati nel campo.

- ▶ Nel campo di testo inserire il proprio server dell'orario preferito. Più server dell'orario vengono separati da virgole. Valore: max. 255 caratteri

#### Last sync time

Ora dell'ultima sincronizzazione.

#### Fuso orario

- ▶ Dal menu delle opzioni selezionare il fuso orario della propria sede.

#### Tempo di sistema

Mostra l'orario attualmente impostato per il sistema telefonico. Viene aggiornato ogni minuto.

#### Opzione fallback

Se i server dell'orario di Internet non sono disponibili, è possibile impostare l'orario manualmente.

- ▶ Inserire l'orario nel campo di testo **Tempo di sistema**. Non appena si inizia con l'elaborazione, l'aggiornamento automatico dell'ora viene arrestato.

### Agisci come Server di Orario Locale

È possibile rendere il server dell'orario interno il server dell'orario locale per la rete.

- Cliccare su **Si/No** per stabilire se il server dell'orario interno deve fungere o meno da server dell'orario locale.



Data e ora vengono sincronizzate a livello di sistema in tutte le stazioni base e i portatili.

La sincronizzazione avviene nei seguenti casi:

- quando un portatile viene registrato nel sistema telefonico
- quando un portatile viene spento e riacceso oppure rimane per più di 45 secondi al di fuori del raggio di azione del sistema telefonico per poi rientrare
- automaticamente ogni notte alle 4.00

È possibile cambiare la data e l'ora sul portatile. Questa impostazione vale solo per il portatile interessato e verrà sovrascritta alla successiva sincronizzazione.

Data e ora vengono visualizzate nel formato impostato per il portatile interessato.

---

## Firmware

In questa pagina si possono effettuare impostazioni per attualizzare il sistema telefonico con aggiornamenti del firmware.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

Il gestore o provider fornisce regolari aggiornamenti del firmware tramite un server di configurazione. All'occorrenza è possibile caricare questi aggiornamenti sull'apparecchio. Quando viene fornito un aggiornamento del firmware in forma di un file di aggiornamento, è possibile salvarlo sul computer e scaricarlo da questo.

- **Impostazioni ► Sistema ► Firmware**

### Versione corrente

Mostra la versione di firmware attuale

### Backup disponibile per versione precedente

È possibile effettuare un downgrade del firmware installando una versione meno recente.

All'installazione di un nuovo firmware, il sistema genera automaticamente una protezione dei dati del firmware attuale. Se in seguito si effettua un downgrade a questa versione, la protezione dei dati viene installata sul sistema. In questo modo è possibile effettuare un downgrade a versioni firmware o impostazioni dei dati precedenti.



In caso di un downgrade a un'altra versione l'apparecchio viene resettato alle impostazioni di fabbrica.

### Selezionare il file di aggiornamento del firmware

- Nel campo di testo **URL al file firmware** inserire l'URL del server di configurazione in cui si trova il firmware  
oppure  
► cliccare su **Scorri...** e selezionare il file del firmware nel file system del computer.

## Impostazioni di sistema

### Avviare l'aggiornamento del firmware

- In una determinata data: ▶ Disattivare la casella di controllo **Adesso** ▶ Inserire l'ora d'inizio esatta seguente formato: AAAA-MM-GG SS:mm
- Subito: ▶ Attivare la casella di controllo accanto a **Adesso** (impostazione standard) . . . l'aggiornamento del firmware viene avviato facendo clic sul pulsante **Imposta**.

### Programma confermato

Mostra **Adesso** oppure la data del prossimo aggiornamento del firmware programmato.

- ▶ Cliccare su **Imposta** per salvare le impostazioni e avviare l'aggiornamento del firmware.

Non appena viene avviata la procedura di aggiornamento, i portatili perdono la connessione con la stazione base. L'esito positivo dell'aggiornamento è riconoscibile dal ripristino della connessione dei portatili con la stazione base.



L'aggiornamento del firmware può richiedere molto tempo. Durante questo periodo di tempo non disconnettere il dispositivo dalla rete locale.

## Salvare e ripristinare

In questa pagina è possibile salvare e ripristinare la configurazione del sistema.

È disponibile per i ruoli utente **admin** e **user**. Gli utenti con ruolo **user** possono salvare le impostazioni, ma non ripristinarle.

### ▶ Impostazioni ▶ Sistema ▶ Salva e ripristina

Dopo la configurazione del sistema telefonico e dopo tutte le modifiche alla configurazione, in particolare la registrazione e disconnessione di portatili, si dovrebbero salvare le ultime impostazioni in un file sul computer in modo da poter ripristinare rapidamente il sistema in caso di problemi.

In caso di modifiche non intenzionali delle impostazioni o qualora si debba resettare l'apparecchio a causa di un errore, sarà possibile ricaricare le impostazioni salvate dal file sul computer nel sistema telefonico.

Il file di configurazione contiene tutti i dati di sistema, incluse le credenziali DECT dei portatili, ma non la lista delle chiamate dei portatili.

### Salvare i dati di configurazione

- ▶ Cliccare su **Salva le impostazioni** ▶ Nel campo di dialogo del sistema per la selezione dei file, selezionare il percorso di memorizzazione in cui deve essere salvato il file di configurazione. Inserire un nome per il file di configurazione.  
Il nome file predefinito è  
<Indirizzo MAC dell'integratore> <Versione firmware> <Data di esportazione>\_device-settings

### Ripristinare i dati di configurazione

- Cliccare su **Scorri...** ► Selezionare il file di configurazione salvato precedentemente nel file system del computer. ► Cliccare su **Carica** ... il file di configurazione selezionato viene caricato.



Il file di configurazione salvato può anche essere caricato su un nuovo apparecchio.

#### Requisiti:

- Il vecchio apparecchio deve essere fuori servizio.
- La versione del firmware del nuovo apparecchio deve corrispondere almeno alla versione dell'apparecchio da cui vengono salvati dati, incluse le patch definite.

### Salvataggio automatico

È possibile salvare automaticamente la configurazione a intervalli regolari su un server SFTP (SFTP = Secure File Transfer Protocol).

#### Attivare il salvataggio automatico

- Marcare la casella di controllo accanto a **Enabled** ... il salvataggio automatico della propria configurazione viene attivato secondo le seguenti impostazioni facendo clic sul pulsante **Imposta**.

#### Server

- Inserire l'indirizzo del server a cui inviare il backup.



L'URL deve terminare con una barra obliqua (/), altrimenti il caricamento con SFTP non verrà avviato.

Esempio: sftp://192.168.178.200/

Il sistema crea un file di backup con il seguente nome:

<MAC address>\_<software version>\_YYYY\_MM\_DD\_device-settings

Il nome può anche essere inserito direttamente:

Esempio: sftp://192.168.178.200/system\_backup.cfg

#### Server port

- Inserire il numero della porta su cui il server SFTP attende le richieste (preimpostazione: 22).

#### Authentication name

- Inserire il nome di autenticazione per accedere al server SFTP.

#### Authentication password

- Inserire la password per accedere al server SFTP.

## Impostazioni di sistema

### Planned schedule

- In una data determinata: ▶ Disattivare la casella di controllo accanto a **Immediately** ▶ Selezionare un giorno o più giorni della settimana in cui eseguire il salvataggio ▶ Inserire l'ora di inizio nel seguente formato: HH:MM
- Subito: ▶ Attivare la casella di controllo accanto a **Immediately** . . . il salvataggio viene avviato facendo clic sul pulsante **Imposta**.

### Confirmed schedule

Mostra **Immediately** oppure la data del prossimo salvataggio pianificato.

---

## Riavvio e reset

In questa pagina è possibile riavviare l'apparecchio.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Sistema** ▶ **Riavvio e Reset**

---

### Riavvio manuale

- ▶ Cliccare su **Riavvia ora** ▶ Confermare con **Sì** . . . il riavvio inizia subito.

---

### Riportare alle impostazioni di fabbrica

È possibile riportare alle impostazioni di fabbrica l'intera configurazione. In questo modo tutte le impostazioni vengono cancellate, le connessioni esistenti interrotte e le conversazioni terminate!



In caso di reset alle impostazioni di fabbrica, tutte le impostazioni dell'apparecchio vanno perse. È possibile salvare precedentemente la configurazione attuale.

Il reset alle impostazioni di fabbrica è possibile anche con il tasto dell'apparecchio.

### Definire il ruolo dell'apparecchio

- ▶ Dal menu delle opzioni **Resetta il dispositivo** selezionare il ruolo che il dispositivo deve avere dopo il reset.

#### All in one + internal telephony - dynamic IP

A un portatile è possibile assegnare più connessioni (account SIP). Sono possibili chiamate interne tra portatili registrati. La configurazione di rete viene impostata su un indirizzamento IP dinamico.



Questa è la configurazione standard per un Gigaset IP BASE COMFORT II. Tutti e i tre componenti sono attivi in un unico dispositivo (Integratore + DECT Manager + Stazione base).

## Resettere l'apparecchio

- ▶ Cliccare sul pulsante **Resetta** a per riportare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica in base alla selezione in **Resettere il dispositivo** ... si apre una finestra di dialogo per la conferma ▶ confermare con

**Si** Nella pagina **Salva e ripristina** è ora possibile salvare la configurazione attuale sul proprio computer.

**No** La procedura di reset inizia subito. La configurazione attuale va perduta.

**Annulla** La procedura di reset viene interrotta.

## Impostazioni DECT

In questa pagina è possibile effettuare le impostazioni per la rete radio DECT.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Sistema** ▶ **Impostazioni DECT**



La modifica di una di queste impostazioni richiede un riavvio del sistema. Le chiamate in corso vengono interrotte.

### ECO DECT

ECO DECT è una tecnologia ecologica che riduce il consumo di energia e consente una riduzione variabile della potenza di trasmissione.

#### Potenza radiazione DECT

- ▶ Impostare la potenza di trasmissione DECT in base alle proprie esigenze:

**Portata massima:** Il raggio d'azione dell'apparecchio viene impostato al valore massimo (impostazione standard). Ciò garantisce la connessione migliore tra portatile e stazioni base. In stand-by il portatile non invia segnali radio. Solo la stazione base mantiene il contatto con il portatile tramite un debole segnale radio. Durante una conversazione la potenza di trasmissione viene adattata automaticamente alla distanza tra stazioni base e portatile. Tanto minore è la distanza dalla base, quanto minore è la radiazione di onde radio.

**Campo d'azione limitato:** La radiazione di onde radio viene ridotta fino all'80 %. In tal modo anche il raggio d'azione si riduce.

### Impostazioni di sicurezza DECT

Il traffico radio DECT tra stazioni base e portatili è codificato per impostazione predefinita. Con le seguenti opzioni è possibile definire più precisamente le impostazioni di sicurezza.

#### Crittografia DECT

- ▶ Attivare/disattivare l'opzione.

**Attivata:** Tutte le chiamate vengono codificate.

**Disattivata:** Nessuna chiamata viene codificata.

## Impostazioni di sistema

### Sicurezza aumentata - Cifratura precoce e nuova digitazione

- Attivare/disattivare l'opzione.

Attivata: I seguenti messaggi vengono codificati:

- Messaggi CC (Call Control) in una chiamata
- Dati che in una fase precoce della segnalazione sono probabilmente confidenziali, ad es. selezione o invio di informazioni CLIP

La chiave utilizzata per la codifica viene modificata durante la chiamata in corso, ciò aumenta la sicurezza della chiamata.

Disattivata: Messaggi CC e dati della fase precoce non vengono codificati.

### Sicurezza aumentata - Rilascio automatico per chiamate non criptate

- Attivare/disattivare l'opzione.

Attivata: Se la codifica è attivata, viene sospesa; quando viene avviata una chiamata da un apparecchio non viene supportata da alcuna codifica.

Disattivata: La codifica non viene mai sospesa.

## Impostazioni radio DECT

In conseguenza delle differenti normative nei diversi paesi, gli apparecchi DECT devono utilizzare intervalli di frequenza diversi per essere compatibili con sistemi DECT in altri settori. È possibile adattare l'intervallo di frequenza di IP BASE COMFORT II ai requisiti della propria regione.

### Banda radio DECT

- Selezionare la banda di radiofrequenza utilizzata nella propria regione.



In base alla propria regione selezionare la banda di frequenza DECT del sistema in cui il sistema dev'essere azionato. Questa impostazione è estesa a tutto il sistema. Se l'impostazione viene modificata, la componente radio DECT viene riavviata. È possibile che un'impostazione errata violi le disposizioni di legge. In caso di dubbi consultare le autorità responsabili per le telecomunicazioni del proprio paese.

# Diagnosi ed eliminazione guasti

## Informazioni di stato

La pagina di stato mostra informazioni importanti sul funzionamento del sistema e sui dispositivi coinvolti.

### ► Stato ► Panoramica

Vengono fornite le seguenti informazioni:

#### Stato integratore

- Nome dispositivo
- Ruolo dispositivo
- Indirizzo MAC
- Indirizzo IP
- Banda di frequenza DECT
- DECT PARI
- Versione firmware
- Data e Ora
- Ultimo backup
- Last backup transferred

**Nota:** L'integratore è il sistema di gestione centrale di una rete DECT. Nei sistemi a cella singola è integrato nella stazione base come componente software.

#### Dispositivi mobili

- Numero di dispositivi mobili registrati (raggiungibili/tutti)
- Numero di dispositivi mobili da registrare
- Numero di dispositivi mobili con registrazione SIP (collegati/tutti)  
(Non viene visualizzato quando il dispositivo si trova in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**).

#### Accounts

- Number of accounts with SIP registration (raggiungibili/tutti)  
(Viene visualizzato solo quando il dispositivo si trova in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP**).

► Fare clic su  **Vedi anche...** nella riga di intestazione ... viene visualizzato un elenco di tutte le pagine contenenti informazioni o impostazioni per scopi diagnostici.

## Backup del sistema

Accanto a **Ultimo backup** vengono visualizzate la data e l'ora dell'ultimo backup del sistema. Finché non viene effettuato alcun backup, viene visualizzato invece **Mai**.

Creare un backup o ripristinare il sistema con un backup esistente:

► Fare clic su  **Sistema ► Salva e ripristina** ... si apre la pagina **Salva e ripristina**.

## Gestione

Con alcune voci è possibile saltare direttamente alla pagina corrispondente del configuratore web.

► Fare clic sul pulsante  accanto alla voce pertinente nella tabella.

## Diagnosi ed eliminazione guasti

### Statistiche delle stazioni base

In questa pagina vengono visualizzati a scopi diagnostici contatori per diversi eventi concernenti la stazione base, ad esempio connessioni radio attive, connessioni interrotte inaspettatamente ecc.

È disponibile per i ruoli utente **admin** e **user**.

► **Stato** ► **Statistiche** ► **Stazioni base**

Vengono fornite le seguenti informazioni:

**Manager DECT** Nome del DECT Manager (**sempre local**), periodo di tempo in cui sono stati raccolti gli eventi, numero totale di chiamate perse e attive nel periodo indicato.

**Chiamate perse** Sono le chiamate in entrata che sono state ricevute con successo dal DECT Manager ma che non hanno raggiunto il portatile, ad es. a causa di una copertura radio insufficiente. Non si tratta delle chiamate perse da parte degli utenti.

- Fare clic su  accanto alla voce **Manager DECT** per visualizzare i cluster del DECT Manager.

**Cluster** Numero cluster, riepilogo degli eventi raccolti

Un cluster comprende tutte le stazioni base di una rete DECT. Un sistema a cella singola o un sistema multicella piccolo ha sempre un solo cluster. Pertanto il numero cluster è sempre 1.

- Cliccare su  accanto alla voce **Cluster** per visualizzare le informazioni sulla stazione base.

**Base** Nome della stazione base



È possibile che alcune delle seguenti informazioni siano nascoste. Con il menu di opzioni **Vista** è possibile visualizzare le colonne desiderate.

#### Proprietà

**Indirizzo MAC** Indirizzo MAC della stazione base

**RPN** Radio Fixed Part Number, identifica il modulo radio

**Sync RPN** RPN dell'altra stazione base che viene sincronizzata con la stazione base

**Livello Sync** Livello di sincronizzazione

**Statistiche**

<b>Conn</b>	Numero di connessioni realizzate sul DECT MAC Layer  Ad esempio tramite azioni degli utenti: chiamate VoIP, accessi a un elenco telefonico online, connessioni Internet ecc.
<b>Setup trasf.</b>	Oppure tramite azioni di sistema: aggiornamento dei display di standby, sincronizzazione data/ora, localizzazione dei portatili per il roaming ecc.
<b>Rilascio trasf.</b>	Numero di handover in entrata
<b>Caduta della linea</b>	Numero di handover in uscita
<b>Caduta della linea</b>	Numero di connessioni perdute, vale a dire delle conversazioni interrotte
<b>Async</b>	Frequenza con cui la sincronizzazione DECT è stata interrotta via radio
<b>Occupato</b>	Frequenza con cui è stato raggiunto il numero massimo di connessioni possibili del modulo.
<b>Cadute di connessione</b>	Frequenza con cui è stata interrotta la connessione LAN con la stazione base
<b>Chiamate</b>	Conversazioni attive
<b>Calls-pk</b>	Numero massimo di conversazioni parallele
<b>Sync swaps</b>	Numero di cambi di sincronizzazione, cioè la frequenza con cui il master di sincronizzazione è stato cambiato a causa di un guasto di sistema.
<b>q-idx-lt</b>	Qualità della sincronizzazione LAN  > 90% Sincronizzazione LAN funzionante. Il 10% rimanente determina la qualità della sincronizzazione.  > 93% Buona qualità di sincronizzazione.
<b>o-thr-exc</b>	Contatore per il valore soglia dell'offset PTP  Se lo scostamento PTP è > 500 ns, il contatore viene incrementato. In base ai requisiti di rete lo scostamento PTP deve essere <500 ns.
<b>d-thr-exc</b>	Contatore per il valore soglia dell'offset DLS  Se lo scostamento DLS è > 1000 ns, il contatore viene incrementato.
Nei sistemi a cella singola i valori specifici della sincronizzazione (Sync) e specifici dell'handover (Ho) non sono rilevanti.	

## Diagnosi ed eliminazione guasti

### Azioni

#### Visualizzare dati statistici dettagliati sulle stazioni base

- ▶ Facendo clic sul pulsante  accanto al nome di una stazione base ... vengono visualizzate analisi statistiche sulla sincronizzazione della stazione base e ulteriori informazioni di sistema.

#### Esportare informazioni nel file CSV

Per l'ulteriore elaborazione dei dati statistici, questi possono essere esportati in un file in formato CSV (Comma Separated Value).

- ▶ Cliccare su **Export** ▶ Nella finestra di dialogo per la selezione dei file, selezionare il percorso di memorizzazione in cui deve essere salvato il file.

#### Azzerare la statistica

- ▶ Cliccare su **Resetta tutto** ... i contatori nella tabella vengono azzerati.

#### Filtrare la lista

- ▶ Nel menu di opzioni **Selezionare colonna** selezionare la colonna per la quale si desidera impostare un filtro. Ricordare che le colonne potrebbero essere nascoste.
- ▶ Inserire nel campo di testo i criteri del filtro ▶ Cliccare su **Filtro** ... vengono visualizzate solo le voci corrispondenti al filtro.

Per filtrare la lista secondo determinati valori numerici sono possibili i seguenti operatori:

< minore di	> maggiore di	= uguale
<= minore o uguale	>= maggiore o uguale	

Per la colonna **Indirizzo MAC** è ammessa solo la seguente condizione: = indirizzo MAC. **Indirizzo MAC** deve essere indicato nel seguente formato: **aabbcccddeeff** (senza doppi punti)

Cancellare il filtro: ▶ Cliccare su **Pulito**

#### Esempi:

Nella tabella devono essere visualizzate solo stazioni di base con più di 20 situazioni di "occupato". Ciò è possibile tramite le seguenti impostazioni del filtro:

Occupato	>20	 Filtro	 Pulito
----------	-----	--	--

Nella tabella devono essere visualizzate solo stazioni di base con meno di 5 interruzioni della connessione. Ciò è possibile tramite le seguenti impostazioni del filtro:

Caduta della linea	<5	 Filtro	 Pulito
--------------------	----	--	--

#### Visualizzare/nascondere le colonne

- ▶ Cliccare sul menu di opzioni **Vista** sul lato destro. ▶ Selezionare le colonne che devono essere visualizzati nella tabella ( /  = visualizzata/nascosta).

I nomi delle colonne che non possono essere nascoste hanno uno sfondo grigio.

## Eventi

La pagina contiene informazioni su eventi relativi al funzionamento del sistema.

È disponibile per i ruoli utente **admin** e **user**. Gli utenti con ruolo **user** non possono cancellare voci.

- ▶ **Stato** ▶ **Statistiche** ▶ **Incidenti**

**Timbratura oraria** Data e ora dell'evento

**Manager DECT** DECT Manager interessato

**Tipo incidente** ad es. **caduta, Riavvia, reset**

**Gravità** **Critica, Alta, Medio, Bassa, Info**

**Informazioni** Informazioni dettagliate, ad esempio il componente che causa l'evento

## Azioni

### Scaricare informazioni dettagliate in un file

Per ottenere informazioni dettagliate su circostanze che causano l'errore, è possibile scaricare le informazioni sull'evento in un file. Se necessario, è possibile inoltrarlo al personale di assistenza competente.

- ▶ Attivare la casella di controllo accanto agli eventi per i quali si desidera scaricare informazioni o accanto a **Timbratura oraria** se si desidera scaricare tutti gli eventi.
- ▶ Cliccare su **Download** e nel file system selezionare il percorso di memorizzazione desiderato per i file di protocollo ... Viene creato un file di protocollo per ogni evento selezionato. Tutti i file di protocollo vengono acquisiti in un file tar.

### Cancellare voci

- ▶ Attivare la casella di controllo accanto agli eventi che si desidera cancellare o accanto a **Timbratura oraria** se si desidera cancellare tutti gli eventi.
- ▶ Cliccare su **Cancella**.

### Aggiornare la lista

- ▶ Cliccare su **Aggiorna** per aggiornare i dati della tabella.

## Protocollo di sistema e SNMP Manager

Nel protocollo di sistema (SysLog) vengono raccolte informazioni su processi selezionati del sistema telefonico nel corso del funzionamento che vengono inviate al server SysLog configurato.

È disponibile solo per il ruolo utente **admin**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Sistema** ▶ **Log di sistema**

### Attivare log di sistema

- ▶ Attivare/disattivare la casella di controllo per attivare o disattivare la funzione di protocollo.

## Diagnosi ed eliminazione guasti

### Indirizzo del server

- ▶ Inserire l'indirizzo IP o il nome DNS con tutte le qualifiche del proprio server Syslog.  
Valore: max. 240 caratteri

### Porta del server

- ▶ Inserire il numero di porta su cui il server Syslog attende richieste in entrata.

Intervallo: 1-65535; impostazione standard: 514

### Protocollo di trasporto

- ▶ Selezionare il protocollo di trasporto utilizzato per comunicare con il server Syslog.

### Livello log

- ▶ Attivare/disattivare la casella di controllo accanto alle informazioni di protocollo che devono o non devono essere contenute nel protocollo di sistema.

Il pulsante **Usa su tutti i Manager DECT** non è rilevante per sistemi a cella singola o sistemi multi-cellula piccoli.

---

## Statistica SNMP

SNMP (Simple Network Management Protocol) è un protocollo comune per il monitoraggio e il controllo di dispositivi di rete. Per raccogliere dati gestionali e statistici sugli eventi nelle stazioni base che devono essere elaborati da un SNMP Manager, è necessario inserire informazioni di indirizzo e autenticazione in base alla configurazione del server SNMP. È supportato SNMPv3 e la comunicazione avviene con autenticazione e protezione dei dati.

- ▶ Nel campo **Indirizzo manager SNMP** inserire l'indirizzo IP del server dell'SNMP Manager e nel campo **Porta manager SNMP** il numero di porta usato dall'SNMP Manager. Impostazione standard: 162

Per accedere al database SNMP è necessaria un'autenticazione.

- ▶ Inserire **Username SNMP** e **Password SNMP**.

Il pulsante **Usa su tutti i Manager DECT** non è rilevante per sistemi a cella singola o sistemi multi-cellula piccoli.

## Configurazione

### Configurazione standard IP BASE COMFORT II

Nome utente:	admin
Protocollo di autenticazione:	SHA
Password:	snmp-admin
Protocollo Privacy:	AES
Indirizzo di destinazione per trap SNMP (indirizzo IP e porta del SNMP Manager):	0.0.0.0:162

**Esempio di configurazione di SNMP Manager**

Sistema di destinazione:	Indirizzo IP di IP BASE COMFORT II
Nome utente:	admin
Porta di destinazione:	161
Livello di sicurezza:	Auth, Priv
Protocollo di autenticazione:	SHA
Password di autenticazione:	snmp-admin
Protocollo Privacy:	AES128
Password Privacy:	snmp-admin

**Comandi SNMP (esempi):**

Richiesta di informazioni MIB partendo da una determinata variabile MIB:

```
snmpwalk -v3 -l authPriv -u admin -a SHA -A snmp-admin -x AES -X snmp-admin "ipaddress"  
1.3.6.1.4.1.32775.1.1.1
```

Richiesta dell'informazione successiva nel MIB Tree:

```
snmpgetnext -v3 -l authPriv -u admin -a SHA -A snmp-admin -x AES -X snmp-admin "ipaddress"  
1.3.6.1.4.1.32775.1.1.1.1
```

Configurazione trap SNMP:

```
trapsess -v 3 -u admin -l AuthPriv -a SHA -A snmp-admin -x AES -X snmp-admin "ipaddress"
```

**Salvare informazioni sulla gestione in formato MIB**

Informazioni di gestione per tutte le stazioni base possono essere salvate nella sintassi MIB.

- ▶ Cliccare su **Scaricare MIB** ▶ Nella finestra di dialogo per la selezione dei file, selezionare il percorso di memorizzazione in cui deve essere salvato il file MIB . . . il file con i dati MIB viene salvato in formato TXT.

## Diagnosi ed eliminazione guasti

### Diagnosi

Per scopi diagnostici è possibile creare una stampa del contenuto della memoria (dump) con contenuti diversi. Un dump della memoria può aiutare gli sviluppatori di software e gli amministratori di sistema a diagnosticare, identificare e risolvere i problemi che possono determinare errori di sistema.

#### ► Stato ► Incidenti ► Diagnostics

Viene scaricato un set standard di informazioni diagnostiche. È possibile aggiungere anche le seguenti opzioni:

<b>Core dump</b>	Include il core dump di un'applicazione in crash, se disponibile.
<b>Ram dump</b>	Include il dump della RAM di un CCS in crash, qualora disponibile (CSS = co-processore per elaborazione DECT e multimediale in tempo reale).
	Il core dump e il dump della RAM CSS possono essere utilizzati dal personale di assistenza per la successiva ricerca degli errori. Poiché la dimensione del file è di diversi MB, potrebbe non essere possibile raccogliere tutti i dati a causa della dimensione totale limitata per i dump di sistema. Pertanto queste opzioni dovrebbero essere utilizzate con cautela.
<b>Last incident sysdump</b>	Dump dell'ultimo evento. Contiene solo la parte della memoria di sistema che mostra l'ultimo evento.
<b>Save settings</b>	Se l'opzione è attivata, il file di diagnostica contiene il backup completo (standard). Un backup completo accelera la risoluzione dei problemi perché contiene tutte le impostazioni.  L'opzione può essere disattivata se il cliente non desidera includere tale backup per motivi di riservatezza. In questo caso si deve rimuovere il segno di spunta ogni volta che viene creato un file di diagnostica.

- ▶ Attivare la casella accanto al tipo di dump che si desidera includere.
- ▶ Fare clic su **Download** ▶ Nella finestra di dialogo di sistema per la selezione file, selezionare la posizione in cui si desidera salvare il file di dump. Inserire un nome per il file di dump. Il file viene salvato come archivio tar.  
Il nome del file è predefinito  
<Indirizzo MAC dell'integratore><Versione firmware><Data di esportazione>\_diagnostics.tar

## Utilizzare il portatile con una stazione base IP BASE COMFORT II

# Utilizzare il portatile con una stazione base IP BASE COMFORT II

Le funzioni di IP BASE COMFORT II sono disponibili sui portatili registrati. Le funzioni del sistema telefonico vengono aggiunte al menu del portatile. Funzioni specifiche del portatile, come ad es. rubrica telefonica locale o organizer, non vengono descritte qui. Informazioni al riguardo sono disponibili nelle rispettive istruzioni per l'uso del portatile. La disponibilità delle funzioni o la loro denominazione possono differire nei singoli portatili.



I portatili Gigaset che supportano la piena funzionalità del sistema multicella IP BASE COMFORT II sono riportati in [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

## Telefonare

È possibile telefonare con qualsiasi portatile registrato su IP BASE COMFORT II.

A ogni portatile è assegnata una connessione di trasmissione e ricezione (→ pag. 26).

Se IP BASE COMFORT II è collegato a un impianto telefonico che consente la formazione di gruppi, è possibile assegnare connessioni VoIP anche ai gruppi. In questo caso sul portatile si ricevono anche chiamate indirizzate ai numeri di telefono del proprio gruppo.

Se sulla stazione base è consentita la telefonia interna (ruolo del dispositivo **All in one + internal telephony - dynamic IP**), sono possibili anche conversazioni interne tra i portatili.

Per la telefonia Internet IP BASE COMFORT II usa un impianto telefonico VoIP o i servizi di un provider VoIP. La disponibilità delle funzioni del proprio telefono dipende dal fatto che queste siano supportate e abilitate dall'impianto telefonico o dal provider. Si potrà eventualmente ottenere una descrizione delle caratteristiche prestazionali dal gestore del proprio impianto telefonico.



In funzione delle preimpostazioni del proprio impianto telefonico, in caso di chiamate che escono dall'area del proprio impianto telefonico VoIP, si dovrà comporre un codice di preselezione (→ pag. 35).

## Chiamare

► Comporre un numero di telefono ► Premere il tasto impegno linea brevemente oppure

► Premere il tasto impegno linea a lungo ► comporre un numero di telefono

La connessione viene realizzata tramite la connessione SIP associata al portatile (→ pag. 26).



Se si telefona nella rete fissa, sarà eventualmente necessario (a seconda del PABX/provider) comporre l'indicativo della località anche per chiamate locali. Ciò non è necessario se la preselezione è inserita nella configurazione di telefonia (→ pag. 35).

## Utilizzare il portatile con una stazione base IP BASE COMFORT II

### Selezionare dalla lista di ricomposizione automatica

La lista di ricomposizione automatica contiene gli ultimi numeri composti con il portatile.

- ▶ Premere il tasto impegno linea  brevemente ... si apre la lista di ricomposizione automatica
- ▶  selezionare una voce
- ▶ premere il tasto impegno linea 

### Selezionare dalla lista delle chiamate

Le liste delle chiamate contengono le ultime chiamate accettate, in uscita e senza risposta.

- ▶    Liste chiamate
- ▶ OK
- ▶  selezionare la lista
- ▶ OK
- ▶  selezionare la voce
- ▶ premere il tasto impegno linea 



È possibile aprire la lista Chiamate perse anche premendo il tasto dei messaggi .

### Avviare una richiamata

Se la linea di un partecipante chiamato è occupata, è possibile avviare una richiamata se l'impianto telefonico o il provider supportano i servizi CCBS e CCNR.

CCBS (Completion of Call to busy Subscriber) Richiamata in caso di occupato

CCNR (Completion of Calls on No Reply) Richiamata in caso di mancata risposta

Il codice di servizio per l'attivazione/disattivazione di CCBS o CCNR deve essere configurato nelle impostazioni del provider.

Attivare la richiamata:

- ▶ Inserire il codice di servizio definito per l'impianto telefonico o il provider, ad es. \*6

Se non si desidera richiamare, è possibile disattivare nuovamente la funzione:

- ▶ Inserire il codice di servizio definito per l'impianto telefonico o il provider, ad es. #6

### Accettare chiamate

Vengono segnalate le chiamate in entrata per la connessione associata al proprio portatile.

- ▶ Premere il tasto impegno linea  per accettare la chiamata.

Disattivare la suoneria: ▶ Silenzia ... È possibile accettare la chiamata finché viene visualizzata sul display.

Rifiutare la chiamata: ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

### Informazioni sul chiamante

Se è disponibile, viene visualizzato il numero del chiamante. Se il numero del chiamante è salvato in rubrica, viene visualizzato il suo nome.

## Utilizzare il portatile con una stazione base IP BASE COMFORT II

### Utilizzare il Call Manager dell'impianto telefonico

Se viene utilizzato il Call Manager dell'impianto telefonico, è possibile stabilire che le chiamate in entrata vengano accettate direttamente tramite le cuffie o il dispositivo viva voce. Questa opzione deve essere configurata per il portatile nel configuratore web nel paragrafo **Chiama manager** (→ pag. 28).

### Accettazione di chiamate per il gruppo

Si possono anche accettare chiamate in ingresso per il gruppo.

L'accettazione di chiamate per il gruppo deve essere attivata e devono essere inseriti il numero di telefono o l'URI SIP del gruppo. Questa opzione deve essere configurata per il portatile nel configuratore web nel paragrafo **Selezione di gruppo** (→ pag. 28).

### Accettare/rifiutare l'avviso di chiamata durante conversazioni

Durante una telefonata esterna, l'avviso di chiamata segnala che un altro partecipante tenta di telefonare. Se il numero telefonico è registrato, vengono visualizzati numero o il nome del chiamante.

- Rifiutare la chiamata: ▶ **Opzioni** ▶  **Rifiuta** ▶ **OK**
- Accettare la chiamata: ▶ **Rispondi** ▶ parlare con il nuovo chiamante. La prima conversazione viene messa in attesa.
- Terminare la conversazione e riprendere la conversazione in attesa: ▶ Premere il tasto di fine chiamata .

## Conversazione con tre partecipanti

### Conversazioni messe in attesa

Durante una telefonata esterna è possibile condurre un'ulteriore telefonata esterna. La prima conversazione viene messa in attesa.

- ▶ **Attesa** ▶ con  inserire il numero telefonico del secondo partecipante ... la conversazione attiva viene messa in attesa e viene chiamato il secondo partecipante.

Se il secondo chiamante non risponde: ▶ **Fine**

### Terminare una conversazione messa in attesa

- ▶ **Opzioni** ▶  **Chiudi la chiamata** ▶ **OK** ... Viene riattivata la connessione con il primo chiamante.

oppure

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata  ... il primo partecipante viene richiamato.

## Utilizzare il portatile con una stazione base IP BASE COMFORT II

### Richiamata alternata

È possibile parlare alternativamente con due interlocutori (richiamata alternata). La rispettiva altra conversazione viene messa in attesa.

- ▶ Durante una conversazione esterna comporre il numero di un secondo partecipante (conversazione messa in attesa) oppure accettare un chiamante con avviso di chiamata ... sul display vengono visualizzati i numeri o i nomi di entrambi gli interlocutori.
- ▶ Con il tasto di comando  è possibile alternare i partecipanti.

### Terminare momentaneamente la conversazione attiva

- ▶ **Opzioni** ▶  Chiudi la chiamata ▶ **OK** ... viene riattivata la connessione con l'altro chiamante.
- oppure
- ▶ Premere il tasto di fine chiamata  ... il primo partecipante viene richiamato.

### Conferenza

È possibile telefonare contemporaneamente con due partner.

- ▶ Durante una conversazione esterna comporre il numero secondo partecipante (conversazione messa in attesa) oppure accettare un chiamante con avviso di chiamata ... Quindi:

Avviare la conferenza:

- ▶ **Confer.** ... tutti i chiamanti possono sentirsi reciprocamente e condurre una conversazione.

Tornare alla richiamata alternata:

- ▶ **Fine Conf** ... Si viene collegati nuovamente con il partecipante con cui è iniziata la conferenza.

Terminare la conversazione con entrambi i partecipanti:

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

Ogni partecipante può terminare la sua partecipazione alla conferenza telefonica premendo il tasto di fine chiamata  o appoggiando la cornetta.

### Inoltrare la conversazione a un altro partecipante

È possibile inoltrare la conversazione a un altro partecipante (collegare).

- ▶ Con l'ausilio del tasto del display **Attesa** avviare una conversazione messa in attesa esterna ▶ con  inserire il numero telefonico del secondo partecipante ... la conversazione attiva viene messa in attesa ... il secondo partecipante viene chiamato ▶ Premere il tasto di fine chiamata  (durante una conversazione o prima che il secondo partecipante risponda) ... la conversazione viene inoltrata all'altro partecipante.

-  Le opzioni per la commutazione di conversazioni devono essere configurate correttamente per l'impianto telefonico o il provider (→ pag. 34).

## Chiamate interne

Le chiamate interne sono possibili solo quando il dispositivo si trova in modalità **All in one + internal telephony - dynamic IP** e sulla stazione base sono registrati almeno due portatili.

### Chiamare

- ▶ Premere brevemente il tasto INT  ... si apre la lista dei portatili e il proprio portatile viene contrassegnato con <
  - ▶  selezionare il portatile ▶ premere il tasto impegno linea 
- oppure
- ▶  inserire il numero di telefono interno del portatile ... la chiamata viene inizializzata automaticamente

### Chiamate in entrata

Una chiamata interna in entrata viene visualizzata sul display con il numero di telefono interno e il nome interno del portatile chiamante.

- ▶ Per accettare la chiamata premere il tasto impegno linea 

Disattivare la suoneria: ▶ **Silenzia** ... È possibile accettare la chiamata finché viene visualizzata sul display.

Rifiutare una chiamata: ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

### Messa in attesa / trasferimento di chiamata

Si è impegnati in una conversazione con un partecipante esterno e si desidera metterlo in attesa con un partecipante interno o trasferire la chiamata.

- ▶ Premere il tasto INT  ▶  selezionare il portatile ▶ premere il tasto impegno linea  ... la chiamata esterna viene messa in attesa, entrambe le conversazioni vengono visualizzate sul display

Alternare tra chiamate esterne e interne: ▶ 

Trasferire la chiamata al partecipante interno: ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

## Visualizzazione di notifiche

Le notifiche su chiamate accettate e senza risposta, appuntamenti persi e messaggi sulla segreteria telefonica vengono salvate nelle liste dei messaggi e possono essere visualizzate sul display del portatile.

Le notifiche visualizzate sul portatile vengono definite durante la configurazione del portatile nel paragrafo **Chiamate perse e allarmi** (→ pag. 29)

### Conteggio chiamate perse

Se la corrispondente opzione è attivata, il numero delle chiamate senza risposta e accettate viene visualizzato in stand-by sul display del portatile.

## Utilizzare il portatile con una stazione base IP BASE COMFORT II

### Visualizzazione di messaggi (MWI)

Per ogni tipo di messaggio (chiamata accettata, appuntamento perso e nuovo messaggio sulla segreteria telefonica) è possibile attivare o disattivare la visualizzazione dei messaggi tramite il configuratore web.

Se l'opzione è attivata, il LED sul tasto messaggi lampeggia all'arrivo di una **nuova notifica** che segnala chiamate senza risposta, appuntamenti persi o nuovi messaggi sulla segreteria telefonica.

---

## Utilizzare elenchi telefonici

Sono disponibili le seguenti opzioni:

- La rubrica (locale) del proprio portatile (vedere le istruzioni per l'uso del portatile)
- Diversi elenchi telefonici online

Gli elenchi telefonici disponibili vengono definiti nel configuratore web del sistema telefonico (→ pag. 37).

---

### Aprire elenchi telefonici

#### Aprire un elenco telefonico aziendale con il tasto INT

Il tasto INT dei portatili (premere il tasto di comando a sinistra) apre un elenco telefonico aziendale se questo è stato configurato nel configuratore web con l'opzione **Rubrica interna su tasto INT** e se il sistema telefonico ha accesso a questo elenco telefonico aziendale. Per ogni portatile la directory da aprire può essere impostata separatamente (→ pag. 28).

#### Aprire elenchi telefonici con il tasto rubrica telefonica

Il tasto rubrica telefonica del portatile (premere il tasto di comando) è normalmente configurato come segue:

- una pressione **breve** apre la selezione degli elenchi telefonici online disponibili
- una pressione **lunga** apre la rubrica locale

Questa assegnazione può essere modificata singolarmente tramite il configuratore web con l'opzione **Rubrica per accesso diretto** per ogni singolo portatile (→ pag. 27). È possibile assegnare l'accesso diretto a un determinato elenco telefonico online. In questo caso la rubrica telefonica locale si apre con una pressione prolungata del tasto rubrica telefonica.

Nella seguente descrizione si presuppone un'assegnazione standard.

## Utilizzare il portatile con una stazione base IP BASE COMFORT II

### Aprire elenchi telefonici tramite il menu

A seconda del portatile utilizzato è possibile accedere a tutti gli elenchi telefonici disponibili anche tramite il menu del portatile:

Rubrica telefonica locale

- ▶ Contatti ▶ OK ▶ Rubrica ▶ OK

Lista di tutti gli elenchi telefonici online configurati sul sistema telefonico

- ▶ Contatti ▶ OK ▶ Directory online ▶ OK

Gli elenchi telefonici vengono visualizzati con i nomi indicati nel configuratore web.

- Se i portatili sono collegati a un apparecchio IP BASE COMFORT II, non è possibile trasferire voci dalla rubrica telefonica locale a un altro portatile.

### Utilizzare la segreteria telefonica di rete

La segreteria telefonica di rete accetta chiamate in entrata sulla linea corrispondente (corrispondente numero di telefono VoIP).

#### Requisiti

Per consentire all'utente di ascoltare messaggi vocali salvati su una segreteria telefonica di rete sono necessarie le seguenti impostazioni:

Nell'impianto telefonico VoIP

- ▶ Configurare una segreteria telefonica di rete per la connessione VoIP che deve essere assegnata al portatile.

Con IP BASE COMFORT II

- ▶ Nella configurazione dei portatili inserire **Numero di telefono o nome SIP (URI)** e attivare la segreteria telefonica di rete nel paragrafo **Configurazione segreteria telefonica** (→ pag. 28).
- ▶ Facoltativamente: Nella configurazione del portatile attivare l'opzione **Indicatore MWI per segreteria telefonica di rete** (→ pag. 29). I nuovi messaggi sulla segreteria telefonica di rete vengono visualizzati con la spia MWI sul tasto dei messaggi.

#### Riprodurre messaggi sul portatile

- ▶ Premere il tasto a lungo (se il tasto 1 è stato assegnato alla segreteria telefonica di rete) oppure
- ▶ Premere il tasto messaggi ▶ selezionare la segreteria telefonica di rete ▶ OK oppure
- ▶ ▶ Segret. telefonica ▶ OK ▶ Ascolta i messaggi ▶ OK ▶ Segr. telef. di rete ▶ OK

Ascoltare un annuncio tramite l'altoparlante: ▶ Premere il tasto dell'altoparlante

## Appendice

## Appendice

### Note di sicurezza



Leggere attentamente il presente manuale e le avvertenze di sicurezza prima dell'uso.

**I manuali di istruzioni di tutti gli apparati della linea Gigaset pro sono disponibili online alla pagina [wiki.gigaset.com](https://wiki.gigaset.com) dove troverete la documentazione completa e sempre aggiornata.**

**In questo modo contribuiamo anche alla salvaguardia dell'ambiente.**



Non usare nelle strutture medico-ospedaliere ove proibito. Generalmente non sussistono restrizioni all'uso dei cordless per i portatori di pacemaker e/o di altri apparati elettromedicali, impiantati e non, di uso personale. Consultare comunque il medico specialista di fiducia (e/o il produttore dell'apparecchio elettromedicale), informarlo sulla tipologia di apparato e farsi indicare il comportamento corretto da tenere in relazione alla propria condizione di salute in presenza di patologie conclamate. In ogni caso l'uso preferenziale del viva voce che consenta di conversare tenendo il portatile a debita distanza, appoggiato ad esempio su un tavolo, è consigliato in caso di dubbi.



L'apparato è sicuro tuttavia, se manomesso, piccole parti smontate potrebbero causare soffocamento.



Evitare l'uso a temperature estreme.



Proteggere l'apparato da umidità, polvere e vapori aggressivi. Evitare il contatto diretto con liquidi. Il prodotto non è impermeabilizzato pertanto se ne sconsiglia l'installazione in ambienti con elevata umidità. Se è un modello IP65 è resistente a polvere ed al breve contatto con l'acqua ma non a immersioni. Eventuali malfunzionamenti provocati da evidente ossidazione per umidità farebbero decadere il diritto alla garanzia.



Non incenerire. Non utilizzare in ambienti a rischio di esplosione ad esempio per segnalare una fuga di gas qualora ci si trovi nelle vicinanze della perdita. Non installare l'apparato vicino ad altri dispositivi elettrici o campi magnetici onde evitare interferenze reciproche; arrecano particolare disturbo le lampade fluorescenti e relativi circuiti e i motori elettrici.



In caso di guasti scollegare l'apparato e, senza aprirlo, mandarlo in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato. Usare solo ricambi originali.



Per l'installazione in aree esterne vanno osservate le disposizioni di sicurezza dell'ambiente di riferimento, in particolare per quanto concerne la protezione antifulmini.

---

## Assistenza clienti e supporto

Avete domande?

Potrete ricevere informazioni e un supporto rapido consultando le presenti istruzioni per l'uso o il sito [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

Per informazioni sui vari argomenti

- Products (Prodotti)
- Documents (Documentazione)
- Interop (Interoperabilità)
- Firmware
- FAQ (Domande frequenti)
- Support (Supporto)

consultate il sito [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

In caso di domande più complesse relative al vostro prodotto Gigaset potete rivolgervi al vostro rivenditore specializzato.

---

## Direttive Comunitarie

Si certifica la conformità del prodotto a tutte le Direttive Europee in vigore e relative leggi di recepimento nazionali quali CE, ErP (Ecodesign), RAEE2, RoHS, Batterie, Reach, ove applicabili (vedere apposite dichiarazioni ove richiesto).

---

## Dichiarazione CE di Conformità

Con la presente, Gigaset Technologies GmbH dichiara che i seguenti tipi di apparecchi radio sono conformi alla direttiva 2014/53/UE:

Gigaset IP BASE COMFORT II

Questo terminale è progettato per la connessione e l'uso, in Italia, con la rete telefonica (RTG).

La telefonia Voice over IP è disponibile via interfaccia LAN (IEEE 802.3), la connessione su porta Ethernet necessita di dispositivi di rete appropriati (switch, router ecc.).

Per ulteriori informazioni contattare il proprio Internet provider o installatore autorizzato.

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Copia integrale della dichiarazione CE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs).

**Se questo prodotto viene importato anche nel Regno Unito:**

Gigaset Technologies GmbH dichiara con la presente che i seguenti tipi di apparecchiature radio sono conformi alle linee guida Radio Equipment Regolamento 2017:

Gigaset IP BASE COMFORT II

Il testo completo della dichiarazione di conformità del Regno Unito è disponibile al seguente indirizzo internet:

[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs).

Aprire il file „**Italian Declarations of Conformity**“ per cercare ciò che vi serve. Qualora il documento non fosse disponibile significa che il prodotto è internazionale e quindi va cercato nel file „**International Declarations of Conformity**“. Verificare la presenza di ciò che vi serve in entrambi i file. Qualora si tratti di un terminale composto da parti separate come la base ed il portatile potrebbe essere disponibile un documento per ognuna delle parti.

In caso di dubbi o problemi potete richiedere la dichiarazione CE telefonando al Servizio Clienti.

## Appendice

### Certificazione SAR

Questo apparato è un ricetrasmettitore radio conforme a tutti i requisiti internazionali vigenti sulla limitazione dell'esposizione della popolazione ai campi elettromagnetici come forma di protezione della salute. Sono state considerate sia le direttive Europee EN sia le raccomandazioni sviluppate e verificate da organizzazioni scientifiche indipendenti, ove applicabili data la bassa potenza emessa, nel corso di studi scientifici e valutazioni regolari ed esaustive. I limiti sono parte di una lista di raccomandazioni più estesa per la protezione della popolazione. L'unità di misura indicata dal Consiglio Europeo per quando riguarda il limite per i dispositivi mobili è il "Tasso di assorbimento specifico" (SAR) e il limite è stabilito in 2,0 W/Kg su circa 10 grammi di tessuto. Risponde alle direttive della Commissione Internazionale per la Protezione dalle Radiazioni Non Ionizzanti (ICNIRP).

In considerazione delle potenze estremamente basse rispetto ai limiti considerati sicuri dalle norme internazionali si ritiene che gli eventuali apparati portatili di questo tipo possano essere utilizzati a diretto contatto con il corpo senza rischio alcuno.

Ai portatori di apparati elettromedicali ad uso personale, che siano impiantati o no, è sempre comunque consigliato il parere del costruttore dell'apparato e/o del medico specialista di fiducia che considererà anche lo stato di salute di ogni singolo paziente in caso di patologie conclamate.

### Tuteliamo l'ambiente

#### Il nostro modello ambientale di riferimento

Gigaset Technologies GmbH si è assunta la responsabilità sociale di contribuire ad un mondo migliore. Il nostro agire, dalla pianificazione del prodotto e del processo, alla produzione e distribuzione fino allo smaltimento dei prodotti a fine vita tengono conto della grande importanza che diamo all'ambiente.

In Internet, all'indirizzo [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com), è possibile trovare notizie relative ai prodotti ed ai processi Gigaset rispettosi dell'ambiente.

#### Certificazioni della fabbrica che ha costruito il vostro apparato

Il vostro telefono è stato interamente progettato e costruito in **GERMANIA** da Gigaset Technologies nella modernissima fabbrica di Bocholt, fabbrica a bassissimo impatto ambientale e ad altissimo contenuto tecnologico.



Gigaset Technologies GmbH è certificata in conformità alle norme internazionali ISO 14001 e ISO 9001.

**ISO 14001 (Certificazione Ambientale):** certificata dal 13/05/2024 da TÜV SÜD Management Service GmbH..

**ISO 9001 (Certificazione del Sistema Qualità):** certificata dal 13/05/2024 da TÜV SÜD Management Service GmbH.

Le certificazioni sono state rilasciate dal TÜV SÜD Management Service GmbH, uno dei più autorevoli Organismi Certificatori Indipendenti a livello mondiale.

---

## Informazioni agli utenti per lo smaltimento di apparati e pile o accumulatori a fine vita



### Eco-contributo RAEE e Pile assolto ove dovuto

Nº Iscrizione Registro A.E.E.: IT08010000000060

Nº Iscrizione Registro Pile: IT09060P00000028

Ai sensi del D. Lgs. 14-03-2014, n. 49: "Attuazione della Direttiva

RAEE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche",

e del D. Lgs. 20-11-2008, n. 188 "Attuazione della Direttiva 2006/66/CE

concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti" e successivi emendamenti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura, pila e accumulatore o sulla sua confezione indica che sia l'apparecchiatura, sia le pile/accumulatori in essa contenuti, alla fine della propria vita utile devono essere raccolti separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire i suddetti prodotti giunti a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarli al rivenditore (nel caso di apparecchiatura, al momento dell'acquisto di una nuova di tipo equivalente, in ragione di uno a uno).

Con riferimento alle pile/accumulatori in uso l'apparato è stato progettato in modo tale da renderle facilmente rimovibili.

Il presente manuale riporta informazioni dettagliate sulla tipologia di batterie da utilizzare, sul loro uso corretto e sicuro ed infine come rimuoverle dal prodotto.

L'utente dovrà conferire apparecchiature e pile/accumulatori giunte a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata predisposti dalle autorità competenti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura e delle pile/accumulatori dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti.

Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alle normative di legge vigenti.

Gli utenti professionali che, contestualmente alla decisione di disfarsi delle apparecchiature a fine vita, effettuino l'acquisto di prodotti nuovi di tipo equivalente adibiti alle stesse funzioni, potranno concordare il ritiro delle vecchie apparecchiature contestualmente alla consegna di quelle nuove.

---

## Etichettatura ambientale imballaggi

Come previsto dal D.Lgs. 116/2020, le informazioni relative al corretto smaltimento e riciclo del packaging sono consultabili sul sito Gigaset al seguente link: [www.gigaset.com/packaging](http://www.gigaset.com/packaging)

---

## Cura

Pulire l'apparecchio con un panno **umido** oppure antistatico. Non usare solventi o panni in microfibra. Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche.

In rari casi il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche può determinare un'alterazione della superficie. La varietà di prodotti chimici disponibili sul mercato e la loro continua evoluzione non consente di verificare quale sia l'effetto che l'uso di ogni singola sostanza potrebbe causare.

È possibile eliminare con cautela i danni alle superfici lucide con i lucidanti per display dei telefoni cellulari.

## Contatto con liquidi

L'apparato non va portato assolutamente a contatto con liquidi.

Qualora ciò accadesse scollegare tutte le spine eventualmente collegate (corrente e/o cavi di rete) quindi:

- 1 **Spegnerlo e staccare tutti i cavi dall'apparecchio.**
- 2 **Lasciar defluire il liquido dall'apparato.**
- 3 Asciugare tutte le parti.
- 4 Conservare l'apparato **per almeno 72 ore** con il vano batterie (se presenti) aperto e la tastiera (se presente) rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**assolutamente non** in forno).
- 5 Provare ad accendere l'apparato solo quando è ben asciutto, in molti casi sarà possibile rimetterlo in funzione.

I liquidi, tuttavia, lasciano residui di ossidazioni interne causa di possibili problemi funzionali. Ciò può avvenire anche se l'apparato viene tenuto (anche immagazzinato) ad una temperatura troppo bassa, infatti, quando viene riportato a temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che può danneggiarlo. Tali problemi, conseguenti da ossidazioni per contatto con liquidi o umidità, non sono coperti da garanzia.

## Dati tecnici

### Specifiche

#### Consumo di corrente

IP BASE COMFORT II

&lt; 3,8 W

#### Specifiche generali

Power over Ethernet	PoE IEEE 802.3af < 3,8 W (classe 1)
Interfaccia LAN	RJ45 Ethernet, 10/100 Mbit/s Classe di protezione IP20
Condizioni ambientali per l'uso	+5°C - +45°C in ambienti chiusi; Umidità relativa 20% - 75%
Protocolli	IPv4, SNTP, DHCP, DNS, TCP, UDP, VLAN, HTTP, TLS, SIP, RTP, MWI, SDP, SRTP
Norma DECT	DECT EN 300 175-x
Intervallo radiofrequenza	1880–1900 MHz (Europa), 1910–1930 MHz (America Latina), 1910–1920 MHz (Brasile) 1880–1895 MHz (Asia sud orientale/Taiwan)
Potenza di trasmissione	Potenza media: 10 mW per canale, Potenza impulso: 250 mW
Numero di canali	120
Numero di connessioni	4 collegamenti simultanei
Raggio d'azione	Fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m all'interno di edifici
Codec	G.711, G.722, G.729ab
Quality of Service	TOS, DiffServ

## Dati tecnici

**Alimentatore di rete**

Produttore	Salom Electric (Xiamen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91350200612003878C 31 Building, Huli Industrial District, Xiamen, Fujian 361006, P.R. China
	LEADER ELECTRONICS Registro delle imprese commerciali: 913211007039359372 8F, No.138 Ln. 235 Baoqio Rd. Xindian Dist. New Taipei City 23145, Taiwan
Identificativo del modello	C706 / C745
Tensione in ingresso	230 V
Frequenza a corrente alternata in ingresso	50 Hz
Tensione di uscita	12 V
Corrente di uscita	1 A
Potenza di uscita	12 W
Efficienza media in esercizio	> 83 %
Efficienza a carico ridotto (10%)	> 60 %
Potenza assorbita a carico zero	< 0,10 W

# Indice

## A

AB rete, vedere segreteria telefonica di rete	
Accesso CLI alla configurazione dell'apparecchio	41
Aggiornamento	45
Aggiornamento del firmware	
display a LED	10
programmato	46
Alimentatore di rete	72
Alimentazione elettrica	7
Aprire l'alloggiamento	8
Assistenza clienti	67
Attivare elenchi telefonici XSI	36
Autenticazione HTTP	44
Avvenimenti	55
Avvertenza sulla protezione dei dati	9
Avviso di chiamata, esterno	
accettare/rifiutare	61

## B

Backup del sistema	51
BroadSoft XSI	36

## C

Call Manager, accettazione diretta	
di una chiamata	28
Cella singola	4
Centro di registrazione	30
Certificati	43
Certificato	
configuratore web	41
Chiamare	59
Chiamata	59
Chiamata di gruppo	28
Chiamata, interna	63
Chiamate interne	63
CLI (Command Line Interface, interfaccia utente a riga di comando)	41
Codice per la registrazione del portatile	25
Collegamento, cavo di alimentazione	7
Collegare il PC al configuratore web	13
Collegare l'alimentatore di rete	8
Conferenza	62
due conversazioni esterne	62
terminare	62
Configuratore web	
accettare/rifiutare le modifiche	16
avvio	13
certificato di sicurezza	41
connessione al PC	13
funzione Guida online	15
lavorare con liste	16
login	14
logout	14
modificare la password	40

panoramica del menu	17
password	14
Configurazione del sistema	12
Configurazione IP	18
Configurazione mailbox	28
Configurazione SNMP	56
Connessione alla LAN	8
Consumo di corrente	71
Consumo di energia, vedere	
Consumo di corrente	
Contatto con liquidi	70
Contenuto della confezione	7
Conversazione messa in attesa	61
terminare	61
CSTA	
dati di accesso	29
Cura del telefono	69
Customer Care	67

## D

Data	
impostazione	44
sincronizzazione	45
DECT	
radiazione di onde radio	49
sicurezza	49
DECT Manager	4
Diagnosi	58
eventi correlati al DECT Manager	55
stazione base	52
Dichiarazione CE di Conformità	67
DiffServ (Servizi differenziati)	33
Direttive Comunitarie	67
DNS (Domain Name System)	19
Dump	58

## E

ECO DECT	49
Elenchi telefonici	
utilizzare	64
Elenco telefonico	
accesso	64
configurare	37
configurare l'accesso tramite portatili	27
elenco telefonico centrale	38
Elenco telefonico centrale	38
Elenco telefonico online	
nome	37
pubblico	37
URL del server	37
Elenco telefonico online pubblico	37
Elenco telefonico, centrale	
cancellare	38
salvare	39
Emergenza, reset	11

## Indice

---

<b>F</b>	
File CSV, statistica .....	54
<b>Firmware</b>	
aggiornamento .....	45
portatile.....	22
versione attuale .....	45
versione precedente .....	45
Funzionamento del DECT Manager, eventi .....	55
Funzione Guida, configuratore web .....	15
<b>G</b>	
G.722	
attivare .....	34
Gateway standard.....	19
<b>I</b>	
Impianto telefonico (VoIP) .....	5
Impostazioni di fabbrica.....	48
Impostazioni MWI .....	29
Impostazioni per il trasferimento della chiamata .....	34
Impostazioni radio DECT .....	50
Impostazioni VoIP .....	32
Indicativi della località .....	35
Indicativo della località.....	35
Indicativo di località	
selezionare .....	59
Indicatori LED .....	6
Indirizzo IP	
IPv4 .....	18
Informazioni di stato.....	51
IP BASE COMFORT II .....	4
IPUI (International Portable User Identity) .....	22
IPv4 .....	18
<b>L</b>	
La stazione base Gigaset IP BASE COMFORT II.....	4
LED .....	10
Licenze open source .....	15
Lingua dell'interfaccia utente	
cambiare .....	15
selezionare .....	14
Liquidi.....	70
Lista	
filtrare .....	16
ordinare.....	16
sfogliare.....	16
Lista delle chiamate, selezionare da .....	60
Lista ricomposizione automatica.....	60
Livello di protocollo .....	56
Login, al configuratore web.....	14
<b>M</b>	
Maschera di sottorete .....	19
Menu di navigazione, visualizzare/nascondere .....	15
Menu-Panoramica	
portatili .....	59
Mettere in attesa, internamente.....	63
MIB (Management Information Base) .....	57
Montaggio a parete .....	9
incavo.....	6
<b>N</b>	
Nome utente	
configuratore web .....	14
portatile .....	22
Nome visualizzato, portatile.....	23
<b>O</b>	
Ora	
fuso orario .....	44
sincronizzazione .....	45
<b>P</b>	
Panoramica del menu	
configuratore web .....	17
Password, configuratore web .....	14
modificare .....	40
Per le impostazioni di fabbrica vedere	
Resettare .....	10
PoE (Power over Ethernet) .....	7
Porta LAN .....	8
Porta SIP .....	32
Portatile	
annullare la registrazione.....	26
assegnare ad account SIP.....	27
assegnazione elenchi telefonici .....	27
centro di registrazione.....	30
configurare l'accesso alla mailbox .....	28
dati di registrazione per l'account VoIP .....	26
DECT Manager corrispondente .....	22
firmware.....	22
impostazioni .....	26
impostazioni MWI.....	29
menu .....	59
nome interno.....	26
nome utente .....	22
nome visualizzato .....	23
numero di telefono interno .....	26
PIN per la registrazione DECT .....	25
registrare .....	22, 24
registrazione temporizzata .....	31
stato di registrazione DECT .....	22
tipo .....	22

Portatili .....	5
amministrazione .....	22
numero .....	51
registrati .....	22
Potenza di radiazione di onde radio .....	49
PRACK (Provisional Response Acknowledgement) .....	32
Prefisso per linea esterna .....	35
Prefisso per linea esterna dell'impianto telefonico .....	35
Presa cavo di alimentazione .....	6
Presa LAN .....	6
Preselezione locale .....	35
prefisso .....	35
Priorità dei dati vocali .....	33
Profilo .....	42
Protocollo di rete .....	18
Provisioning .....	42
<b>Q</b>	
QoS (Quality of Service) .....	33
Qualità del suono .....	33, 34
<b>R</b>	
Registrare i portatili .....	22, 24
temporizzata .....	31
Registrare un gruppo di portatili .....	25
Report di sistema (SysLog) .....	55
Reset .....	48
Reset di emergenza .....	11
Resettere con il tasto dell'apparecchio .....	10
Rete locale .....	18
Riavvio display a LED .....	10
Richiamata disattivare in caso di occupato .....	60
in caso di occupato .....	60
Richiamata alternata, due conversazioni esterne .....	62
Ripetitore .....	4
Ripristinare la configurazione .....	46
RTP (Realtime Transport Protocol) .....	33
<b>S</b>	
Salvare la configurazione .....	46
Salvataggio automatico .....	47
Salvataggio automatico .....	47
Scaricare file di protocollo .....	55
Schema dei toni .....	36
Segreteria telefonica di rete inserire numero .....	65
riprodurre messaggi .....	65
Segreteria telefonica di rete, riprodurre messaggi .....	65
Selezionare dalla lista delle chiamate .....	60
dalla lista di ricomposizione automatica .....	60
Server dell'orario .....	44
Server dell'orario locale .....	45
Server DHCP .....	18
Server di provisioning .....	42
Servizi XSI, dati di accesso .....	30
SFTP (Secure File Transfer Protocol) .....	47
Sincronizzazione dei tasti con BroadWorks .....	30
Sincronizzazione LAN qualità .....	53
SIP T1, timer .....	32
Smaltimento degli apparati a fine vita .....	69
SNMP (Simple Network Management Protocol) .....	56
SNMP Manager .....	56
Specifiche .....	71
SSH (Secure Shell) .....	41
Stampa del contenuto della memoria .....	58
Statistica azzerare .....	54
file CSV .....	54
Stato integratore .....	51
Stato di registrazione DECT del portatile .....	22
Stazione base eventi .....	52
Subscription timer .....	32
Supporto .....	67
SysLog .....	55

## Indice

---

<b>T</b>	
Tasto dell'apparecchio .....	6
Tasto INT .....	64
assegnare la rubrica telefonica.....	28
Telefonare.....	59
Time zone.....	44
Timer	
retry in caso di registrazione errata .....	32
sessione SIP.....	32
Timer di retry in caso di registrazione errata .....	32
Timer sessione SIP.....	32
Timer SIP T1 .....	32
Tipo di indirizzo IP .....	18
Trasferire la conversazione dall'esterno all'interno.....	63
Tuteliamo l'ambiente .....	68
<b>V</b>	
Visualizzare/nascondere le colonne.....	16, 54
<b>X</b>	
XSI (Xtended Service Interface) .....	36

---

Gigaset si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche del prodotto e il contenuto  
del presente documento senza preavviso.

